

Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова

ОСНОВЫ ФОНЕТИКИ
ФИНСКОГО ЯЗЫКА

A Y

Ö Ä O

I E U

Петрозаводск
2005

Федеральное агентство по образованию
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Карельский государственный педагогический
университет»

*Е. Г. Богданова,
О. А. Храмцова*

ОСНОВЫ ФОНЕТИКИ ФИНСКОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Петрозаводск
Издательство КГПУ
2005

УДК 811.511(075)
ББК 81.2 Фин-923
Б73

*Печатается по решению
редакционно-издательского сове-
та КГПУ*

Рецензенты:

*К. И. Грузова, учитель финского языка высшей категории
гимназии № 17 г. Петрозаводска;
А. С. Сокольская, ст. преподаватель кафедры французского
языка ФИЯ КГПУ*

Богданова, Е. Г.

Б73 Основы фонетики финского языка: учебное пособие/
Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова; ГОУВПО «КГПУ». — Пет-
розаводск: КГПУ, 2005. — 88 с.

ISBN 5-98774-008-8

*Учебное пособие содержит изложение основ фонетики
финского языка.*

*Пособие предназначено для преподавания практичес-
кой фонетики современного финского языка студентам
1-го курса факультета иностранных языков педагогичес-
кого университета, обучающихся по специальности «учи-
тель финского и английского языков».*

**УДК 811.511(075)
ББК 81.2 Фин-923**

ISBN 5-98774-008-8

© Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова, 2005
© ГОУВПО «КГПУ», 2005

1. ВВЕДЕНИЕ

ОСОБЕННОСТИ ФОНЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ФИНСКОГО ЯЗЫКА

Финский язык входит в северную группу прибалтийско-финской ветви финно-угорских языков. Как и любой другой язык народов мира, он имеет свою характерную фонетическую систему, изучением которой занимается фонетика финского языка.

Финскому языку в целом свойственна относительная простота звукового строя, заключающаяся в практически стопроцентном звукобуквенном соответствии, при котором написание звуков совпадает с их произношением.

Артикуляционная база финского языка характеризуется экономичностью, простотой и ненапряженностью (15, с. 15).

Далее будут рассмотрены основные особенности фонетической системы финского языка в связи с его вокализмом, консонантизмом, слогаделением и просодией.

I. Финские гласные

Финский язык является языком ярко выраженного *вокалического типа*, о чем свидетельствует количественное соотношение гласных и согласных звуков в потоке речи: на 109 согласных приходится 100 гласных (10, с. 16–17).

Фонетическая система финского языка включает в себя 8 гласных: а, е, і, о, у, ä, ö.

Финские гласные произносятся более напряженно по сравнению с русскими гласными.

В финском языке преобладают гласные переднего ряда (е, і, у, ä, ö). Тем не менее количество заднерядных слов в финском языке превышает количество переднерядных в соотношении 65:35, вследствие чего в финском произношении доминируют низкие резонансные частоты (11, с. 75). Это влияет на восприятие финской речи: у большинства финнов низкий тембр голоса.

Внутри фонологической системы наблюдается противопоставление гласных по *долготе* (долгие и краткие гласные).

Долгий гласный произносится слитно, без паузы. Главным параметром долготы является длительность звука. Длительность звучания долгого гласного в финском языке приблизительно в 2 раза превышает длительность противопоставленного краткого звука (12, с. 71). Орфографически степень длительности обозначается одной (краткий гласный) или двумя (долгий гласный) буквами: а-аа, е-ее. Долгота гласного имеет в финском языке смысловозначительное (дистинктивное) значение: риго (ручей) — риуго (каша).

Безударные долгие и краткие гласные финского языка в качественном отношении незначительно отличаются от ударных долгих и кратких гласных. В финском языке не происходит ослабление артикуляции звука и изменение его звучания (редукция) в безударном положении. Сравните: [móskova] — [маъкvá].

Состав фонетической системы финского языка заметно расширяется не только за счет долгих гласных, но и вследствие наличия в ней 18 *дифтонгов*: ai, ei, oi, ui, yi, äi, öi, au, eu, iu, ou, eu, iу, äу, öу, ie, uo, уö. Гласные в дифтонгах произносятся слитно, без паузы.

Финскому языку свойственно единообразное вокалическое оформление слова как морфологической единицы (*сингармонизм*). В основе финского сингармонизма лежит признак ряда (тембровый сингармонизм), определяющий наличие в несложном слове либо гласных переднего ряда (купä), либо гласных заднего ряда (тупто). Отклонение от идеальной схемы сингармонизма проявляется в финском языке в наличии нейтральных гласных i, e, встречающихся как в переднерядных (kaki), так и в заднерядных словах (kissa).

II. Финские согласные

В состав фонетической системы финского языка входит 17 *согласных* (из них 13 собственно финских и 4 заимствованных): b, d, f, g, h, j, k, l, m, n, ц, p, r, s, š, t, v.

Финский консонантизм оказывается в подчиненных отношениях к вокализму: в потоке речи *гласные влияют на качество согласных*. Так, в следующих примерах артикуляция согласного звука h во многом определяется его позицией в слове

и предшествующим/последующим гласным звуком. Сравните: *hattu, hiiri, viikko, uhka, yhtä, maaha, liha.*

Фонетической системе финского языка свойственно *противопоставление согласных по долготе*. Орфографически краткий согласный обозначается одной буквой, долгий — двумя: *t-tt, l-ll, s-ss*. Долгий согласный звук по длительности приблизительно *в два раза* превосходит противопоставленный краткий (12, с. 71). В финском языке различие кратких и противопоставленных им долгих согласных является значимым: *tuli* (огонь) — *tulli* (таможня), *muta* (грязь) — *mutta* (но).

Финские согласные звуки *не противопоставлены друг другу по звонкости — глухости*.

В финской подсистеме согласных звуков *отсутствует противопоставление по палатальности — непалатальности* в связи с наличием в ней только твердых согласных. Финские согласные никогда не смягчаются. Сравните: телевизор — *televisio*.

Артикуляция смычных взрывных согласных в финском языке не сопровождается шумом придыхания, как это обычно происходит, например, в английском и немецком языках. Сравните: (англ.) *cat* — (фин.) *katti*.

III. Слог

Реальной *произносительной единицей* в финском языке выступает открытый слог, так как краткий согласный звук не является сильноначальным и в большинстве случаев не образует с предшествующим гласным закрытого слога. В целом финский язык характеризуется *слабым примыканием согласного к предшествующему гласному в звуковой цепи* (за исключением глухих смычных долгих согласных *kk, pp, tt*).

IV. Финское ударение

По своей природе ударение в финском языке является *словым или динамическим*. Высота тона рассматривается как наиболее устойчивый просодический признак финского словесного ударения.

В финском языке различаются *главное и второстепенное ударения*. Главное ударение всегда падает на первый слог и является постоянным (неподвижным). Второстепенное ударение

в многосложных словах падает на третий и далее на каждый последующий нечетный слог. Если третий слог краткий, второстепенное ударение падает на четвертый и далее на каждый последующий четный слог. Последний слог в слове всегда остается безударным.

В сложных словах каждая часть образует ударение самостоятельно.

Главное ударение в финском языке не выполняет функций слово- и форморазличения.

V. Финская интонация

В просодической системе современного финского языка доминируют интонационные *синтагмы с понижающейся шкалой*. Данная характеристика относится к предложениям всех типов. Например: *Tämä on kirja. Onko tämä kirja? Tämähän on kirja!*

2. СВЕДЕНИЯ ОБ ОБРАЗОВАНИИ ЗВУКОВ РЕЧИ

ОРГАНЫ РЕЧИ И ИХ ФУНКЦИИ

Механизм речи представляет собой сложный процесс, который в общих чертах сводится к следующему: из моторного центра речи, находящегося в головном мозге человека, передается импульс по нервам к речевым органам, непосредственно отвечающим за речепроизводство (6, с. 83–110).

В процессе производства звуков речи используется физиологический процесс дыхания. Звуки речи образуются в момент выдоха. Необходимый для речи поток воздуха поставляется легкими человека. Из легких струя воздуха поступает в дыхательное горло (трахею), а затем в речевой (произносительный) аппарат, где, собственно, и сосредоточена звукопроизносительная работа.

К речевому аппарату относятся: гортань с голосовыми связками, глотка, ротовая полость с находящимися в ней органами и носовая полость.

С точки зрения функций, выполняемых различными органами речевого аппарата, его можно разделить на:

- 1) активно-артикулирующие органы (губы, язык, мягкое небо, маленький язычок, задняя стенка глотки, голосовые связки);
- 2) пассивные органы (зубы, альвеолы, твердое небо, стенки полостей);
- 3) резонаторы (полость гортани, полость глотки, ротовая полость, носовая полость).

Органы речи имеют следующие терминологические обозначения в русском и финском языках (см. рис. 1):

- 1) губы — huulet;
- 2) зубы — hammaat;
- 3) альвеолы — hammasvalli;
- 4) твердое небо — kova kitalaki;
- 5) мягкое небо — pehmeä kitalaki;
- 6) маленький язычок — uvula;

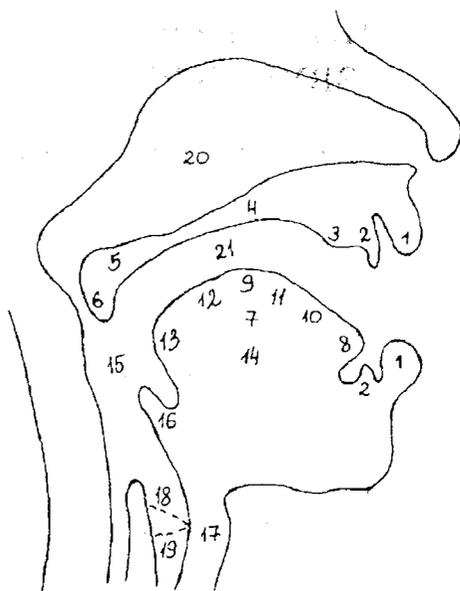


Рис. I. Органы речи

- 7) язык — kieli;
- 8) кончик языка — kielen kärki;
- 9) спинка языка — kielen selkä;
- 10) передняя часть спинки языка — kielen selän etuosa;
- 11) средняя часть спинки языка — kielen selän keskiosa;
- 12) задняя часть спинки языка — kielen selän takaosa;
- 13) корень языка — kielen tyvi;
- 14) бока (края) языка — kielen laiteet;
- 15) глотка — nielu;
- 16) надгортанник — kurkunkansi;
- 17) гортань — kurkunpää;
- 18) голосовые связки — äänihuulet;
- 19) голосовая щель — äänirako;
- 20) носовая полость — nenäontelo;
- 21) ротовая полость — suuväylä;
- 22) трахея — henkitorvi;
- 23) бронхи — keuhkoputket;
- 24) легкие — keuhkot;
- 25) диафрагма — pallea.

3. ЗВУКОВОЙ СОСТАВ ФИНСКОГО ЯЗЫКА

Все звуки речи делятся на две основные группы: гласные и согласные.

В современном финском языке имеются следующие звуки:

- 1) краткие гласные (монофтонги);
- 2) долгие гласные (монофтонги);
- 3) дифтонги;
- 4) краткие согласные;
- 5) долгие согласные.

4. СИСТЕМА ГЛАСНЫХ ФИНСКОГО ЯЗЫКА

Гласные характеризуются следующими признаками (2, с. 20):

- 1) отсутствием шумообразующего препятствия;
- 2) равномерным (разлитым) напряжением речевого аппарата;
- 3) слабой воздушной струей;
- 4) участием в слогообразовании (гласные являются слогообразующим элементом).

В финском языке имеется 8 гласных звуков:

[a]	[e]
[o]	[ä]
[u]	[ö]
[i]	[y]

5. КЛАССИФИКАЦИЯ ФИНСКИХ ГЛАСНЫХ

1. По долготе (долгота имеет смыслоразличительное значение в финском языке):
 - а) краткие гласные: [a], [o], [u], [i], [e], [ä], [ö], [y];
 - б) долгие гласные (на письме обозначаются двумя буквами): [aa], [oo], [uu], [ii], [ee], [ää], [öö], [yy].
2. По участию губ:
 - а) огубленные гласные (лабиализованные): [o], [u], [ö], [y];
 - б) неогубленные гласные (нелабиализованные): [a], [i], [e], [ä].
3. По ряду (по степени продвинутости языка в горизонтальной плоскости):
 - а) гласные переднего ряда: [i], [e], [ä], [ö], [y];
 - б) гласные заднего ряда: [a], [o], [u].
4. По подъему (по степени подъема спинки языка к небу):
 - а) гласные верхнего подъема: [i], [y], [u];
 - б) гласные среднего подъема: [e], [ö], [o];
 - в) гласные нижнего подъема: [a], [ä].
5. По участию в гармонии гласных:
 - а) нейтральные гласные: [i], [e];
 - б) гармонирующие гласные: [a], [o], [u], [ä], [ö], [y].

6. АРТИКУЛЯЦИЯ ФИНСКИХ ГЛАСНЫХ

Гласный [а]



Рис. 2. Гласный [а] (см. 19)

Характеристика финского звука [а]

Финский звук [а] классифицируется как:

- нелабиализованный;
- нижнего подъема;
- заднего ряда;
- гармонирующий.

Артикуляция финского звука [а]

При произнесении финского гласного [а] нижняя челюсть опущена, уголки губ слегка отходят назад, язык находится в ненапряженном состоянии, основание языка несколько отходит назад, спинка языка кверху почти не поднимается, кончик языка не касается нижних зубов. Необходимо также отметить, что

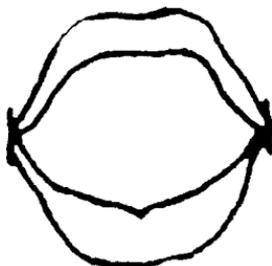


Рис. 3. Положение губ при произнесении финского звука [а] (см. 19)

долгий звук [a:] более открытый и более отодвинутый назад, чем краткий [a].

Сравнение финского гласного [a] с русским [a]



Рис. 4. Финский гласный [a] (слева), русский гласный [a] (справа)
(см.19, 1)

Финский гласный [a] похож на русский звук [a], находящийся в позиции перед твердым согласным и в конце слова: *kala* — карта, *pala* — пила.

Тем не менее русский гласный [a] более продвинул вперед за счет того, что кончик языка расположен ближе к передним нижним зубам.

В сравнении с русским звуком финский [a] более напряженный, так как при его произнесении спинка языка отодвигается назад и губы слегка растягиваются. При произнесении русского [a] не происходит напряжения языка, язык не отодвинут назад, а располагается спокойно в нижней части ротовой полости.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [a] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [a] русским [a], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [a] кончик языка близко не придвигался к передним нижним зубам и не касался их;

- при произнесении финского звука [a] спинка языка была отодвинута назад больше, чем при произнесении русского звука [a];
- при произнесении финского звука [a] рот был открыт менее широко, чем при произнесении русского гласного [a];
- при произнесении финского звука [a] уголки губ были растянуты шире, чем при произнесении русского гласного [a];
- при произнесении финского звука [a] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [o]



Рис. 5. Финский гласный звук [o] (см. 19)

Характеристика финского звука [o]

Финский звук [o] классифицируется как:

- лабиализованный;
- среднего подъема;
- заднего ряда;
- гармонирующий.

Артикуляция финского звука [o]

При произнесении финского гласного [o] нижняя челюсть слегка опущена, губы выдвинуты вперед, округлены и напряжены, задняя часть спинки языка отодвинута назад и кверху, по направлению к мягкому небу, кончик языка не касается нижних зубов.

Необходимо также отметить, что долгий звук [o:] более закрытый и более продвинутый назад, чем краткий [o].

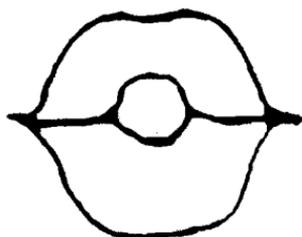


Рис. 6. Положение губ при произнесении финского звука [o] (см. 19)

Сравнение финского гласного [o] с русским [o]



Рис. 7. Финский гласный звук [o] (слева), русский гласный звук [o] (справа) (см. 19, 1)

Финский гласный [o] несколько уже (выше по подъему), чем русский [o], находящийся в позиции перед твердым согласным и на конце слова: *kova* — мода, *рого* — бревно (14, с. 11–15).

Финский гласный [o] несколько шире (ниже по подъему) русского гласного [o], находящегося в позиции перед мягким согласным (14, с. 11–15). Ср.: *loma* — Лёня.

При произнесении русского [o] губы округлены, выдвинуты вперед, но не напряжены. Русский [o] имеет [y]-образное начало: при его произнесении спинка языка сначала поднимается вверх (примерно как при произнесении гласного [y]), а затем быстро опускается в среднее положение.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [o] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [o] русским [o], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [o] кончик языка близко не придвигался к нижним зубам и не касался их;
- при произнесении финского звука [o] спинка языка была отодвинута назад больше, чем при произнесении русского звука [o];
- при произнесении финского звука [o] губы были более напряжены, чем при произнесении русского гласного [o];
- при произнесении финского звука [o] не было призвука [y] в начале звука;
- при произнесении финского звука [o] не происходило его редуцирование;
- при произнесении финского звука [o] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [u]



Рис. 8. Финский гласный звук [u] (см. 19)

Характеристика финского звука [u]

Финский звук [u] классифицируется как:

- лабиализованный;
- верхнего подъема;
- заднего ряда;
- гармонирующий.

Артикуляция финского звука [u]

При произнесении финского гласного [u] нижняя челюсть опущена незначительно, губы вытянуты вперед, округлены и напряжены (больше, чем при [o]), задняя часть спинки языка отодвинута назад и кверху, по направлению к мягкому небу, кончик языка отходит от нижних передних зубов.

Необходимо также отметить, что долгий звук [u:] более закрытый и более отодвинутый назад, чем краткий [u].

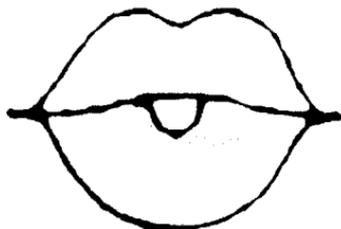


Рис. 9. Положение губ при произнесении финского звука [u] (см. 19)

Сравнение финского гласного [u] с русским [y]

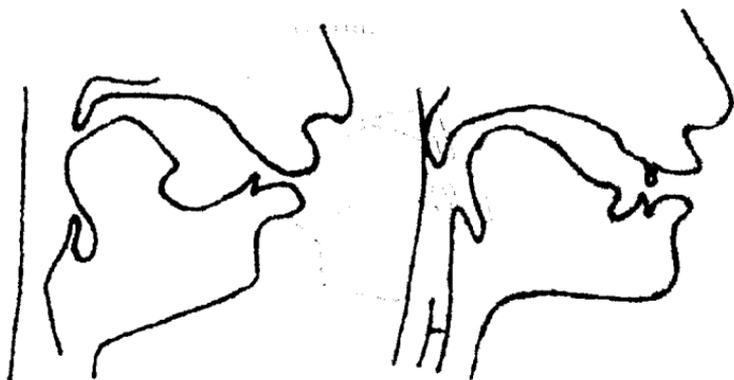


Рис. 10. Финский гласный звук [u] (слева), русский гласный звук [y] (справа) (см. 19, 1)

Финский гласный [u] произносится почти так же, как русский [y]: tuli — Тула.

Русский гласный [y] в позиции после мягкого согласного является более передним, чем финский звук [u], и больше напоминает финский звук [y]: мюсли — myssy — muki (14, с. 11–15).

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [u] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [u] русским [y], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [u] спинка языка была отодвинута назад больше, чем при произнесении русского звука [y];
- при произнесении финского звука [u] губы были более напряжены и менее выдвинуты вперед, чем при произнесении русского гласного [y];
- при произнесении финского звука [u] кончик языка был значительно отодвинут от нижних передних зубов;
- при произнесении финского звука [u] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [i]



Рис. 11. Финский гласный звук [i] (см. 19)

Характеристика финского звука [i]

Финский звук [i] классифицируется как:

- нелабиализованный;
- верхнего подъема;
- переднего ряда;

— нейтральный.

Артикуляция финского звука [i]

При произнесении финского гласного [i] уголки губ сильно растянуты, губы сильно напряжены, спинка языка продвинута вперед и кверху, кончик языка не касается нижних зубов. Долгий гласный [i:] более закрытый и более продвинутый вперед, чем краткий [i].

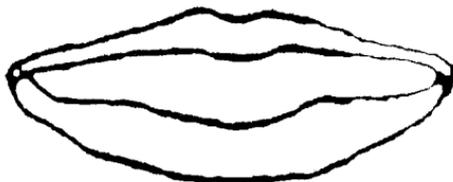


Рис. 12. Положение губ при произнесении финского звука [i] (см. 19)

Сравнение финского гласного [i] с русским [и]

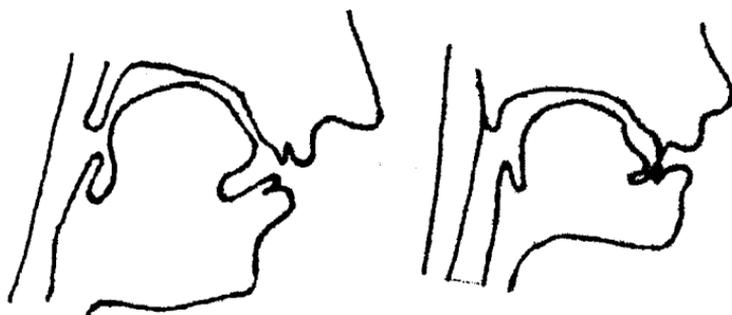


Рис. 13. Финский гласный звук [i] (слева),
русский гласный звук [и] (справа) (см. 19, 1)

По сравнению с русским гласным [и] финский звук является более открытым, то есть подъем спинки языка меньше. При произнесении русского [и] кончик языка опущен вниз и прижимается к нижним передним зубам.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [i] русскоязычными:

Для того чтобы не допустить замены финского звука [i] русским [и], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [i] задняя часть спинки языка была отодвинута назад больше, чем при произнесении русского звука [и];
- при произнесении финского звука [i] губы были более напряжены и уголки губ сильнее раздвинуты, чем при произнесении русского гласного [и];
- при произнесении финского звука [i] средняя часть спинки языка не поднималась слишком высоко к твердому небу, во избежание появления призвука полугласного [j];
- при произнесении финского звука [i] кончик языка не примыкал к нижним передним зубам;
- при произнесении финского звука [i] не происходило редукации в безударном слогe;
- при произнесении финского звука [i] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [e]



Рис. 14. Финский гласный звук [e] (см. 19)

Характеристика финского звука [e]

Финский звук [e] классифицируется как:

- нелабиализованный;

- среднего подъема;
- переднего ряда;
- нейтральный.

Артикуляция финского звука [e]

При произнесении финского гласного [e] уголки губ растянуты, губы сильно напряжены, но более открыты, чем при произнесении звука [i], спинка языка продвинута вперед, но приподнята кверху меньше, чем при произнесении звука [i], кончик языка не касается нижних зубов. Долгий гласный [e:] более закрытый и более продвинутый вперед, чем краткий [e].

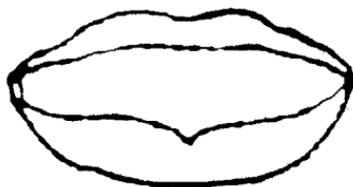


Рис. 15. Положение губ при произнесении финского звука [e] (см. 19)

Сравнение финского гласного [e] с русским [э]

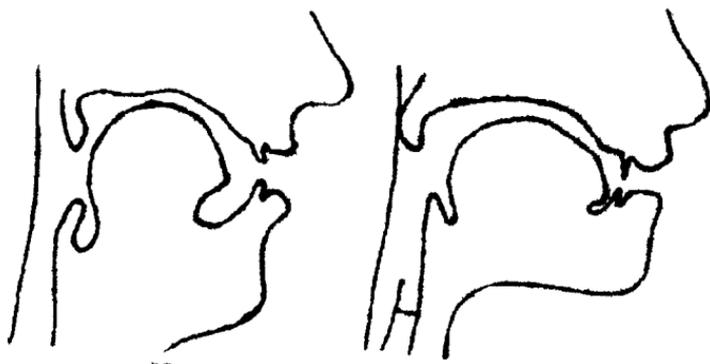


Рис. 16. Финский гласный звук [e] (слева),
русский гласный звук [э] (справа) (см. 19, 1)

Финский гласный [e] более узкий по подъему, чем русский [э], стоящий перед твердым согласным или в конце слова: *että* — этот, *vene* — вены, *kone* — на коне.

Финский гласный [e] более широкий по подъему, чем русский звук [э], находящийся в позиции перед мягким согласным или между мягкими согласными: *repä* — пень (14, с. 11–15).

При произнесении русского гласного [э] кончик языка упирается в нижние передние зубы, губы нейтральны.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [e] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [e] русским [э], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [e] спинка языка была отодвинута назад больше, чем при произнесении русского звука [э];
- при произнесении финского звука [e] губы были более напряжены и уголки губ сильнее раздвинуты, чем при произнесении русского гласного [э];
- при произнесении финского звука [e] спинка языка не опускалась слишком низко во избежание чрезмерной открытости финского звука;
- при произнесении финского звука [e] кончик языка был отодвинут от нижних передних зубов;
- при произнесении финского звука [e] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [ä]

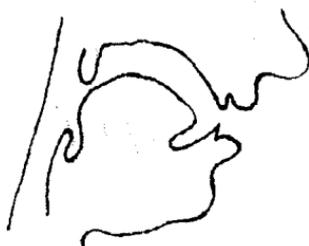


Рис. 17. Финский гласный звук [ä] (см. 19)

Характеристика финского звука [ä]

Финский звук [ä] классифицируется как:

- нелабиализованный;
- нижнего подъема;
- переднего ряда;
- гармонирующий.

Артикуляция финского звука [ä]

При произнесении финского гласного [ä] нижняя челюсть опущена, уголки губ растянуты, язык находится в ненапряженном состоянии, основание языка незначительно отходит назад, спинка языка кверху почти не поднимается, кончик языка не касается нижних зубов. Долгий гласный [ä:] более открытый и более продвинутый вперед, чем краткий [ä].

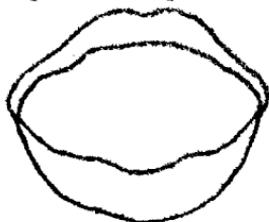


Рис. 18. Положение губ при произнесении финского звука [ä] (см. 19)

Сравнение финского гласного [ä] с русским [а]

В системе гласных русского языка нет аналогичного звука.

Финский гласный [ä] является переднеязычным гласным в отличие от русского гласного среднего ряда [а]: *pässi* — паспорт.

В позиции между двумя мягкими согласными русский звук [а] произносится почти как финский переднеязычный [ä]: *мять* — *mätä*.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [ä] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [ä] русским [а], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [ä] кончик языка близко не придвигался к нижним зубам и не касался их;
- при произнесении финского звука [ä] спинка языка была продвинута вперед больше, чем при произнесении русского звука [a];
- при произнесении финского звука [ä] рот был открыт менее широко, чем при произнесении русского гласного [a];
- при произнесении финского звука [ä] уголки губ были растянуты шире и губы были более напряжены, чем при произнесении русского гласного [a];
- при произнесении финского звука [ä] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [ö]



Рис. 19. Финский гласный звук [ö] (см. 19)

Характеристика финского звука [ö]

Финский звук [ö] классифицируется как:

- лабиализованный;
- среднего подъема;
- переднего ряда;
- гармонирующий.

Артикуляция финского звука [ö]

При произнесении финского гласного [ö] нижняя челюсть слегка опущена, губы выдвинуты вперед, округлены и напряжены, средняя часть спинки языка поднята кверху и продвинута вперед (ср. [e]), кончик языка не касается нижних зубов. Дол-

гий гласный [ö:] более закрытый и более продвинутый вперед, чем краткий [ö].

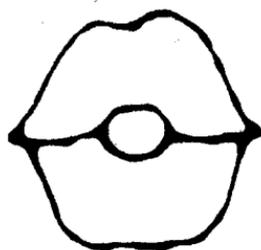


Рис. 20. Положение губ при произнесении финского звука [ö] (см. 19)

При артикуляции финского гласного [ö] сжатие губ более сильное, чем при артикуляции финского гласного [o], в результате чего между губами образуется отверстие меньшее по диаметру, чем при произнесении гласного [o].

Сравнение финского гласного [ö] с русским [o]

В системе гласных русского языка нет аналогичного звука.

Финский гласный [ö] является переднеязычным гласным в отличие от русского гласного заднего ряда [o]: röly — пол.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [ö] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [ö] русским [o], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [ö] кончик языка близко не придвигался к нижним зубам и не касался их;
- при произнесении финского звука [ö] спинка языка была продвинута вперед больше, чем при произнесении русского звука [o];
- при произнесении финского звука [ö] губы были более напряжены, чем при произнесении русского гласного [o];
- при произнесении финского звука [ö] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

Гласный [y]



Рис. 21. Финский гласный звук [y] (см. 19)

Характеристика финского звука [y]

Финский звук [y] классифицируется как:

- лабиализованный;
- верхнего подъема;
- переднего ряда;
- гармонирующий.

Артикуляция финского звука [y]

При произнесении финского гласного [y] нижняя челюсть опущена незначительно, губы вытянуты вперед, округлены и напряжены, средняя часть спинки языка продвинута вперед и кверху (ср. [i]), кончик языка не касается нижних передних зубов. Долгий гласный [y:] более закрытый и более продвинутый вперед, чем краткий [y].

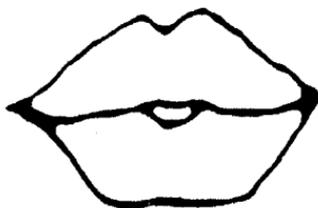


Рис. 22. Положение губ при произнесении финского звука [y] (см. 19)

При артикуляции финского гласного [y] сжатие губ более сильное, чем при артикуляции финского [u], в результате чего между губами образуется отверстие, меньшее по диаметру.

Сравнение финского гласного [y] с русским [y]

Финский гласный [y] является переднеязычным звуком, тогда как русский [y] — заднеязычным: *kuhä* — куль.

Русский гласный [y] в позиции после мягкого согласного напоминает финский звук [y]: *люди* — *lydy* — лудить.

Профилактика ошибок при произнесении финского гласного [y] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [y] русским [y], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [y] спинка языка была продвинута вперед больше, чем при произнесении русского звука [y];
- при произнесении финского звука [y] губы были более напряжены и выдвинуты вперед, чем при произнесении русского гласного [y];
- при произнесении финского звука [y] правильно соблюдались краткость и долгота звука.

7. ДИФТОНГИ

Кроме монофтонгов в систему гласных финского языка входят сложные гласные, которые называются дифтонгами.

Дифтонг — сложный звук, состоящий из двух различных гласных звуков, относящихся к одному слогу.

Гласные, образующие дифтонг, произносятся слитно, между ними не проходит слогораздел (4, с. 15).

В финском языке насчитывается 18 дифтонгов:

1. Дифтонги на -i:

[ai] [oi] [ui] [ei] [äi] [öi] [yi] —
maito, poika, muiкku, hei, äiti, öinen, hyi.

2. Дифтонги на -u:

[au] [ou] [eu] [iu] —
vauva, koulu, leuka, viulu.

3. Дифтонги на -y:

[äy] [öy] [ey] [iy] —
väylä, röytä, leyhkeä, Kiy.

4. Дифтонги на -e, -o, -ö:

[ie] [uo] [yö] —
tie, tuo, työ.

Носителям русского языка, занимающимся изучением финского, необходимо обращать внимание на правильное, то есть слитное, произношение дифтонгов, так как в русском языке дифтонги отсутствуют.

8. СОЧЕТАНИЯ ГЛАСНЫХ

В финском языке некоторые гласные не образуют дифтонгов, а представляют собой лишь сочетания отдельных гласных звуков.

Сочетание гласных — комбинация из двух различных гласных звуков, между которыми проходит слогораздел.

В финском языке 20 сочетаний гласных (4, с. 16):

ae, ao,
ea, eo, eä, eö,
ia, io, iä, iö,
oa, oe,
ua, ue,
ye, yä,
äe, äö,
öä, öe.

Примеры слов с сочетаниями гласных в финском языке:

tae, paon, ruskea, teon, vihreä, lipeöi, sian, hiot, miniä, säiliö, katsoa, koettaa, asua, puolue, kyen, väsyä, väen, näössä, säilöäkseni, säilöessämme.

9. ГАРМОНИЯ ГЛАСНЫХ

Финскому языку свойственно явление **сингармонизма** (гармонии гласных).

Под сингармонизмом в финском языке понимается противопоставление в слове гласных заднего ряда [a], [o], [u] гласным переднего ряда [ä], [ö], [y].

Правило гармонии гласных заключается в следующем (13, с. 118):

Если в первом слоге слова выступают гласные переднего ряда [ä], [ö], [y], то в последующих слогах могут выступать также только гласные переднего ряда [ä], [ö], [y]: *sämpylä, röly, rukälä*.

Если в первом слоге слова выступают гласные заднего ряда [a], [o], [u], то в последующих слогах могут выступать также только гласные заднего ряда [a], [o], [u]: *sanoa, kokous, kustantaa*.

В гармонии гласных в современном финском языке не участвуют гласные [e], [i]. Они встречаются как в словах с передним вокализмом, так и в словах с задним вокализмом, являясь, таким образом, нейтральными с точки зрения гармонии гласных (4, с. 27): *sääli, koe, tuli*.

Части сложных слов гармонируют самостоятельно: *rääkattu, tekosyu*.

В заимствованных словах гармония гласных может не соблюдаться: *akryyli, olympialaiset*.

Гласные в суффиксах, присоединяемых к основе слова, также участвуют в гармонии гласных. Если основа слова переднеязычная, то к ней присоединяются суффиксы с гласным переднего ряда; если же основа заднеязычная, то к ней присоединяются суффиксы с гласным заднего ряда. Например: *seinä — seinässä, lava — lavalla*.

Если гласные в слове являются с точки зрения сингармонизма нейтральными ([e], [i]), то к его основе присоединяются суффиксы с гласным переднего ряда. Например: *tie — tiellä*.

Если в основе слова наряду с гласными заднего ряда [a], [o], [u], встречаются нейтральные гласные [e], [i], то к основе

присоединяются суффиксы с гласным заднего ряда. Например: puhelin — puhelinta.

В заимствованных словах гласные в суффиксах будут гармонировать с первым не-нейтральным гласным с конца слова (4, с. 29). Например: amatööri — amatööriä, fysikaalinen — fysikaalista.

10. СИСТЕМА СОГЛАСНЫХ ФИНСКОГО ЯЗЫКА

Для согласных характерно следующее (2, с. 20):

- 1) наличие преграды на пути выходящей струи воздуха;
- 2) локализованная напряженность речевого аппарата;
- 3) наличие определенного фокуса образования;
- 4) высокая степень воздушности;
- 5) второстепенная роль в слогообразовании (искл. сонанты).

В систему согласных финского языка входят 17 согласных (из них 13 собственно финских и 4 заимствованных):

[b]	[n]
[d]	[ŋ]
[f]	[p]
[g]	[r]
[h]	[s]
[j]	[š]
[k]	[t]
[l]	[v]
[m]	

11. КЛАССИФИКАЦИЯ ФИНСКИХ СОГЛАСНЫХ

1. По участию голоса:
 - а) глухие [f] [h] [k] [p] [s] [š] [t];
 - б) звонкие [b] [d] [g] [j] [l] [m] [n] [ŋ] [r] [v].
2. По месту образования:
 - а) губно-губные [b] [m] [p];
 - б) губно-зубные [f] [v];
 - в) переднеязычные [d] [l] [n] [r] [s] [š] [t];
 - г) среднеязычные [j];
 - д) заднеязычные [g] [k] [ŋ];
 - е) гортанные [h].
3. По способу образования:
 - а) смычные [b] [d] [g] [k] [p] [t];
 - б) носовые [m] [n] [ŋ];
 - в) боковые [l];
 - г) щелевые [f] [h] [s] [š];
 - д) дрожащие [r];
 - е) полугласные [j] [v].
4. По долготе (долгота имеет смыслоразличительное значение):
 - а) не имеют долгих коррелятов:
[h] [j] [v] [d];
 - б) имеют долгие корреляты:
[b] [f] [g] [k] [l] [m] [n] [ŋ] [p] [r] [s] [š] [t].

12. АРТИКУЛЯЦИЯ ФИНСКИХ СОГЛАСНЫХ

Согласный [t]



Рис. 23. Финский согласный звук [t] (см. 18)

Характеристика финского звука [t]

Финский звук [t]:

- глухой;
- переднеязычный апикальный;
- смычный;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [t]

Финский согласный [t] образуется смычкой кончика языка с передней частью альвеол, выше верхних передних зубов; смычка разрывается выходящей струей воздуха. При произнесении звука [t] голосовые связки не работают (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [t] с русским [т]

В финском языке звук [t] является апикальным, в русском языке твердый [т] является апикально-дорсальным (8, с. 24).

Финский звук [t] является преальвеолярным, при его артикуляции кончик языка образует смычку с передней частью альвеол, сразу за верхними передними зубами. При артикуляции русского апикально-дорсального твердого согласного [т]



Рис. 24. Финский звук [t] (слева), русский твердый звук [t] (в центре), русский мягкий звук [t'] (справа) (см. 18, 1)

кончик языка либо упирается сзади в верхние резцы (при образовании апикального варианта звука), либо лежит у передних нижних зубов, а смычку с верхними передними зубами образует передняя часть спинки языка (при образовании дорсального варианта звука).

Мягкий русский согласный [t'] является дорсальным, то есть при его произношении кончик языка опущен к нижним зубам.

Краткий финский звук [t] произносится слабее, чем аналогичный русский твердый звук [t] (4, с. 21); долгий финский звук [tt] напряженнее русского [t]: *kota* — *кота* — *katto*.

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [t] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [t] русским [t], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [t] кончик языка смыкался с передней частью альвеол, а не упирался сзади в верхние резцы и не примыкал к нижним передним зубам;
- при произнесении финского звука [t] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка смыкался с передней частью альвеол, а не был опущен к нижним зубам, как при произнесении мягкого русского [t'];

— краткий звук финского языка [t] произносился слабее, чем русский звук [т], а долгий финский звук [tt] произносился сильнее и напряженнее русского [т̄].

Если первым иностранным языком обучаемых является английский, необходимо также предотвращать возможную аспирацию при произнесении финского звука.

Согласный [d]



Рис. 25. Финский согласный звук [d] (см. 18)

Характеристика финского звука [d]

Финский звук [d]:

- звонкий;
- переднеязычный апикальный;
- смычный;
- всегда краткий в собственно финских словах.

Артикуляция финского звука [d]

Финский согласный [d] образуется смычкой кончика языка со средней частью альвеол. В произношении звука [d] участвуют и шум, который образуется в результате выхода воздушной струи при мгновенном раскрытии преграды, и голос (см. 13).

Сравнение финского согласного [d] с русским [д]

В финском языке звук [d] является апикальным, в русском языке твердый [д] является апикально-дорсальным (8, с. 24).

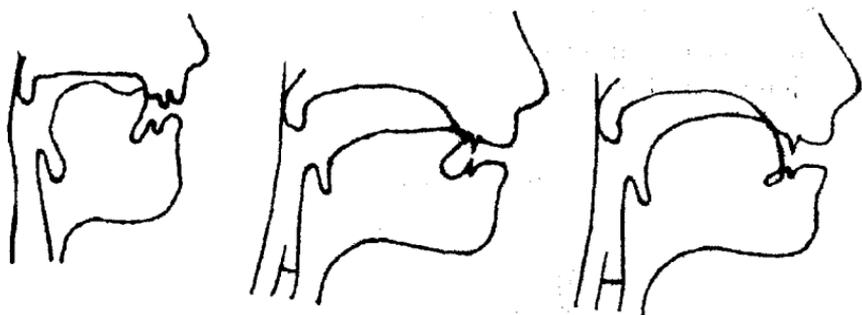


Рис. 26. Финский звук [d] (слева), русский твердый звук [d] (в центре), русский мягкий звук [d'] (справа) (см. 18, 1)

Финский звук [d] является альвеолярным, при его артикуляции кончик языка образует смычку с центральной частью альвеол.

При артикуляции русского апикально-дорсального твердого согласного [d] кончик языка либо упирается сзади в верхние резцы (при произнесении апикального варианта звука), либо лежит у передних нижних зубов, а смычку с верхними передними зубами в этом случае образует передняя часть спинки языка (при произнесении дорсального варианта звука).

Мягкий русский согласный [d'] является дорсальным, то есть при его произношении кончик языка опущен к нижним зубам.

Финский звук [d] произносится слабее, чем русский твердый звук [d], в силу отсутствия в системе согласных финского языка оппозиции по звонкости-глухости (14, с. 6–7): *padat* — падать.

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [d] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [d] русским [d], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [d] кончик языка смыкался с центральной частью альвеол, а не упирался сзади в верхние резцы и не примыкал к нижним передним зубам;
- при произнесении финского звука [d] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка смыкался со средней час-

- тью альвеол, а не был опущен к нижним зубам, как при произнесении мягкого русского [д'];
- финский [d] произносился менее напряженно, чем русский твердый звук [д].

Согласный [p]

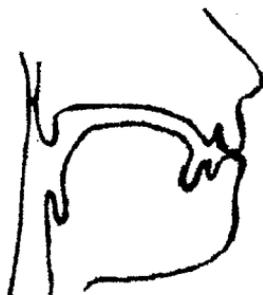


Рис. 27. Финский согласный звук [p] (см. 18)

Характеристика финского звука [p]

Финский звук [p]:

- глухой;
- губно-губной;
- смычный;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [p]

Финский согласный [p] произносится путем смычки нижней губы с верхней; смыкание заканчивается взрывом, то есть быстрым раскрытием преграды и шумным выходом воздушной струи.

При произношении звука [p] голосообразования не происходит (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [p] с русским [п]

Русский твердый звук [п] произносится сильнее, чем краткий финский звук [p], но слабее долгого финского звука [pp]: тура — лупа — tuurpi (4, с. 20).

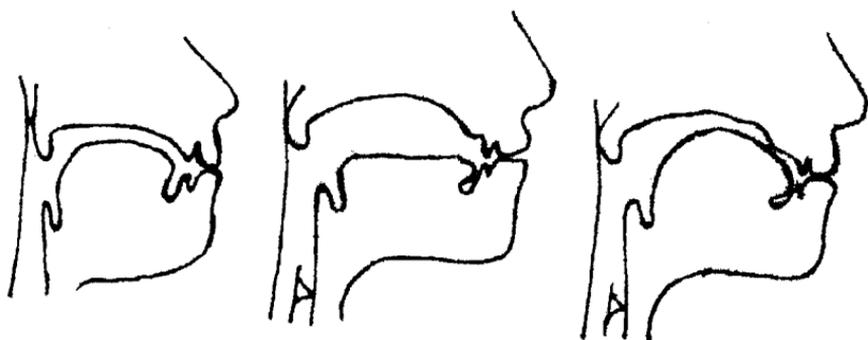


Рис. 28. Финский звук [p] (слева), русский твердый звук [p] (в центре), русский мягкий звук [p'] (справа) (см. 18, 1)

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [p] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [p] русским [п], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [p] произносился менее напряженно, чем русский твердый звук [п];
- при произнесении финского звука [p] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка не прижимался к нижним зубам и спинка языка не поднималась слишком высоко к нёбу, как при произнесении мягкого русского [п']:

Если первым иностранным языком обучаемых является английский, необходимо также предотвращать возможную аспирацию при произнесении финского звука [p].

Согласный [b]



Рис. 29. Финский согласный звук [b] (см. 18)

Характеристика финского звука [b]

Финский звук [b]:

- звонкий;
- губно-губной;
- смычный;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [b]

Финский согласный [b] — это заимствованный звук. Он произносится путем смыкания нижней губы с верхней; смыкание заканчивается взрывом, то есть быстрым раскрытием преграды и шумным выходом воздушной струи.

Звук [b] — звонкий. При произнесении звука [b] активное участие принимают голосовые связки (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [b] с русским [б]

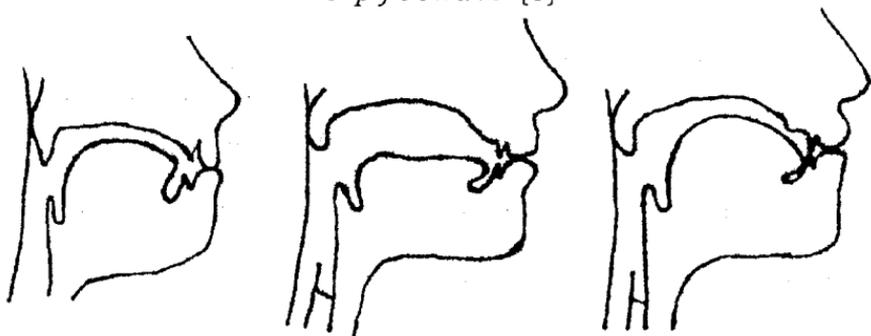


Рис. 30. Финский звук [b] (слева), русский твердый звук [б] (в центре), русский мягкий звук [б'] (справа) (см. 18, 1)

Русский звук [б] произносится сильнее и звонче, чем финский звук [b], в силу отсутствия в системе согласных финского языка оппозиции по звонкости-глухости (14, с. 6–7).

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [b] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [b] русским звуком [б], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [b] произносился менее напряженно и звонко, чем русский звук [б];
- при произнесении финского звука [b] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка не был опущен к нижним зубам и спинка языка не поднималась кверху к твердому нёбу, как при произнесении мягкого русского [б'].

Согласный [k]

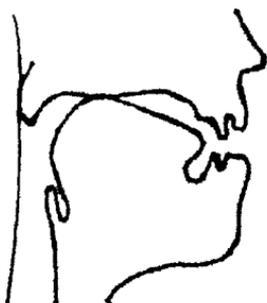


Рис. 31. Финский согласный звук [k] (см. 18)

Характеристика финского звука [k]

Финский звук [k]:

- глухой;
- заднеязычный;
- смычный;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [k]

Финский согласный [k] образуется путем смыкания задней части спинки языка с задней частью твердого неба и прилегающей к нему частью мягкого неба.

Выходящая струя воздуха разрывает смычку, в результате чего рождается характерный для этого звука шум. При произнесении звука [k] голосовые связки не напряжены и не колеблются (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [k]
с русским [к]



Рис. 32. Финский звук [k] (слева), русский твердый звук [к] (в центре), русский мягкий звук [к'] (справа) (см. 18, 1)

Краткий финский звук [k] произносится слабее, чем русский твердый звук [к], а долгий финский звук [kk] сильнее и напряженнее русского звука [к]: кука — Вика — kukka (4, с. 23).

*Профилактика ошибок при произнесении
финского согласного [k] русскоязычными*

Для того чтобы не допустить замены финского звука [k] русским [к], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [k] произносился менее интенсивно, чем русский звук [к];
- при произнесении финского звука [k] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка не был опущен к нижним зубам и средняя часть спинки языка не поднималась кверху по направлению к твердому нёбу, как при произнесении мягкого русского [к'].

Если первым иностранным языком обучаемых является английский, необходимо также предотвращать возможную аспирацию при произнесении финского звука [k].

Согласный [g]

Характеристика финского звука [g]

Финский звук [g]:

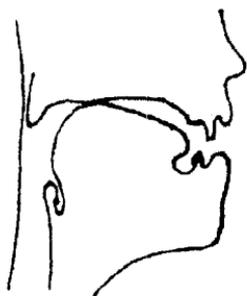


Рис. 33. Финский согласный звук [g] (см. 18)

- звонкий;
- заднеязычный;
- смычный;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [g]

Финский согласный [g] — это заимствованный звук. При его артикуляции задняя часть спинки языка смыкается с задней частью твердого неба и прилегающей к нему частью мягкого неба. В произношении звука [g] наряду с шумом активное участие принимают голосовые связки (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [g] с русским [г]

Финский звук [g] произносится менее напряженно и менее звонко, чем русский твердый звук [г] в силу отсутствия в систе-

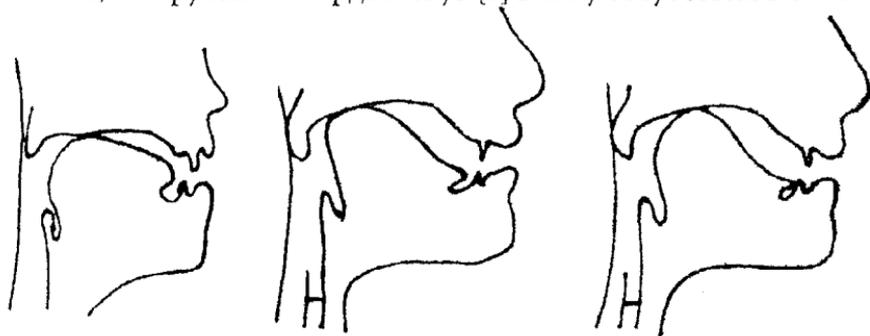


Рис. 34. Финский звук [g] (слева), русский твердый звук [г] (в центре), русский мягкий звук [г'] (справа) (см. 18, 1)

ме согласных финского языка оппозиции по звонкости-глухости (14, с. 6–7).

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [g] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [g] русским [г], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [g] произносился менее напряженно и менее звонко, чем русский твердый звук [г];
- при произнесении финского звука [g] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка не был прижат к нижним зубам, как при произнесении мягкого русского [г'].

Согласный [f]

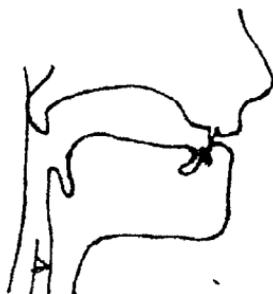


Рис. 35. Финский согласный звук [f] (см. 18)

Характеристика финского звука [f]

Финский звук [f]:

- глухой;
- губно-зубной;
- щелевой;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [f]

Финский согласный [f] — это заимствованный звук. При его произнесении нижняя губа сближается с верхними зубами; между ними образуется плоская щель, через которую проходит воздушная струя, дающая шум согласного.

Звук [f] произносится без участия работы голосовых связок (см. 4, 13).

*Сравнение финского согласного [f]
с русским [ф]*

Финский звук [f] произносится менее напряженно, чем русский твердый звук [ф] в силу отсутствия в системе согласных финского языка оппозиции по звонкости-глухости (14, с. 8).

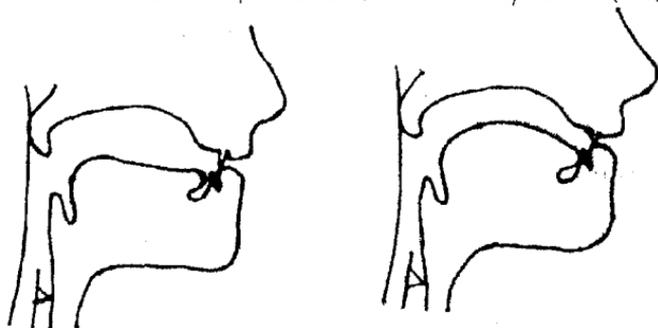


Рис. 36. Финский звук [f] (слева), русский мягкий звук [ф'] (справа)
(см. 18, 1)

*Профилактика ошибок при произнесении
финского согласного [f] русскоязычными*

Для того чтобы не допустить замены финского звука [f] русским [ф], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [f] произносился менее напряженно, чем русский твердый звук [ф];
- при произнесении финского звука [f] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка не был опущен к нижним зубам и средняя часть спинки языка не поднималась кверху по направлению к твердому нёбу, как при произнесении мягкого русского [ф'].

Согласный [v]

Характеристика финского звука [v]

Финский звук [v]:

- звонкий;



Рис. 37. Финский согласный звук [v] (см. 18)

- губно-зубной;
- полугласный;
- краткий.

Артикуляция финского звука [v]

При произнесении финского согласного [v] нижняя губа сближается с верхними зубами, образуя слабую смычку, через которую проходит воздушная струя, дающая незначительный шум согласного.

При артикуляции звука [v] голосовые связки напряжены, сближены и колеблются (см. 13).

Сравнение финского согласного [v] с русским [в]

Финский звук [v] является полугласным по способу образования, русский звук [в] по способу образования — щелевой (фрикативный). Финский звук [v] произносится менее напряженно, чем русский твердый звук [в]. При произнесении русского твердого звука [в] нижняя губа и верхние зубы соприкасаются более энергично, чем при произнесении финского звука [v] (14, с. 8).

В финском языке фрикативный звук [v] используется как средство достижения эмпазы, особенно часто это происходит в слове *vain*. Артикуляция звука [v] как фрикативного помогает выделить данную часть высказывания как важную в смысловом отношении, обеспечивает экспрессивность высказывания (см. 18).

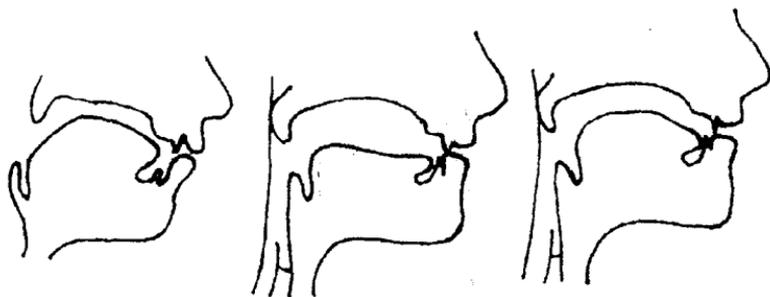


Рис. 38. Финский звук [v] (слева), русский твердый звук [v] (в центре), русский мягкий звук [v'] (справа) (см. 18, 1)

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [v] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [v] русским [v], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [v] произносился менее напряженно и менее звонко, чем русский твердый звук [v];
- при произнесении финского звука [v] в позиции перед гласными [i], [e] кончик языка не был прижат к нижним зубам и средняя часть спинки языка не поднималась кверху по направлению к твердому нёбу, как при произнесении мягкого русского [v'].

Следует отметить, что и в английском языке звук [v] произносится более энергично, чем в финском.

Согласный [s]

Характеристика финского звука [s]

Финский звук [s]:

- глухой;
- переднеязычный апикальный;
- щелевой;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [s]

При артикуляции финского согласного [s] кончик языка направлен к средней (иногда к передней) части альвеол, края



Рис. 39. Финский согласный звук [s] (см. 18)

языка прижаты к верхним боковым зубам и к части твердого неба; посередине между кончиком языка и твердым небом образуется узкая щель в форме желобка. Воздушная струя проходит через эту щель и создает свистящий шум. Голосовые связки не работают (см. 4, 13).

*Сравнение финского согласного [s]
с русскими согласными [с] и [ш]*

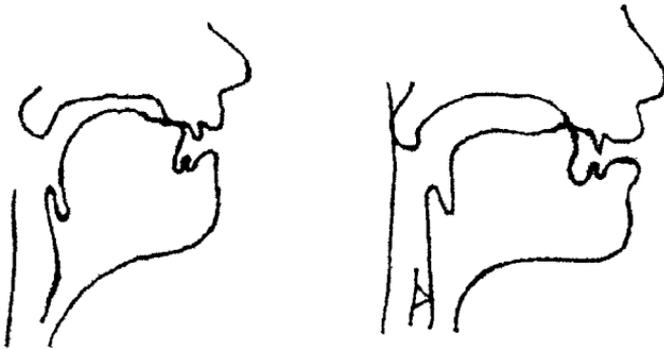


Рис. 40. Финский звук [s] (слева), русский звук [ш] (справа) (см. 18, 1)

Финский звук [s] является переднеязычным апикальным, при его артикуляции кончик языка сближается со средней частью альвеол. Русский звук [с] — дорсальный, при его артикуляции кончик языка опущен к нижним зубам. По месту образования к финскому апикальному [s] ближе русский какуминальный [ш], чем русский дорсальный [с].

Русский звук [с] является «более острым», чем финский [s] (см. 20). Под «остротой» имеется в виду то, что при произ-

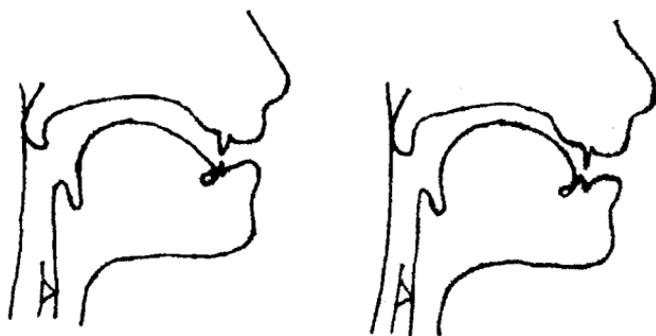


Рис. 41. Русский твердый звук [с] (слева), русский мягкий звук [с'] (справа) (см. 1)

несении круглощелевого русского [с] между кончиком языка и твердым небом образуется более узкая в поперечном сечении и более короткая щель круглой формы, чем при произнесении финского [s]. Кроме того, при произнесении русского [с] уголки губ растянуты намного шире, чем при произнесении финского [s].

По указанным выше причинам шумнощелевой переднеязычный апикальный финский звук [s] воспринимается носителями русского языка на слух как несколько шепелявый, средний между русскими звуками [с] и [ш].

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [s] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [s] русским [с], необходимо следить за тем, чтобы:

- кончик языка при произнесении финского звука [s] приближался к средней части альвеол, а не к нижним зубам;
- финский [s] произносился менее напряженно, чем русский звук [с];
- уголки губ при произнесении финского [s] были менее растянуты, чем при произнесении русского звука [с];
- при произнесении финского звука [s] в позиции перед гласными [i], [e] не происходило палатализации (смягчения) согласного [s], а именно кончик языка не был при-

жат к нижним зубам и средняя часть спинки языка не поднималась кверху по направлению к твердому небу, как при произнесении мягкого русского [с'];

— при произнесении финского звука [s] в позиции между гласными не происходило его озвончения.

Если сравнить с аналогичным английским звуком, то необходимо сказать, что финский звук [s] более краткий.

Согласный [j]



Рис. 42. Финский согласный звук [j] (см. 18)

Характеристика финского звука [j]

Финский звук [j]:

- звонкий;
- среднеязычный;
- полугласный;
- краткий.

Артикуляция финского звука [j]

Финский согласный [j] произносится следующим образом: края языка примыкают к боковым зубам, средняя часть спинки языка приближается к твердому небу; через образованное между ними пространство достаточно свободно проходит воздушная струя. Голосовые связки в произношении звука [j] принимают активное участие (см. 4, 13).

Артикуляция финского согласного [j] схожа с артикуляцией финского гласного [i].

Сравнение финского согласного [j]
с русским [й]

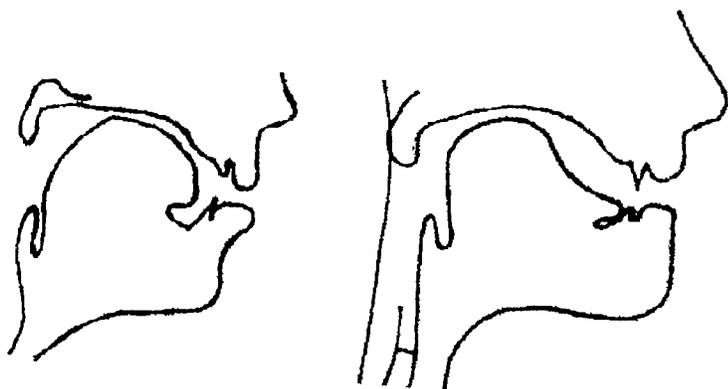


Рис. 43. Финский звук [j] (слева), русский звук [й] (справа) (см. 18, 1)

Русский звук [й] встречается только в конце слога и во многом похож на финский звук [j]. Отличие состоит в том, что русский звук [й] в конце слова больше напоминает гласный звук [и], чем согласный [й] (сравните звучание слова «Чайковский» в русском языке с финской транскрипцией [Tshaikovski] и обратите внимание на краткий гласный звук [i] в конце финского слова).

Звук [й] в русском языке определяется как сонорный щелевой (или фрикативный) средняяязычный звонкий мягкий согласный (8, с. 54). В финском языке звук [j] характеризуется как звонкий препалатальный полугласный. Полугласный — звук, близкий по своим фонетическим свойствам к гласному, но не выполняющий слоговой функции. Финский звук [j] не является фрикативным, произносится практически так же, как финский гласный звук [i] или русский звук [й] на конце слова (мой), в позиции перед безударными гласными (знаю) или в позиции после гласных перед согласными (лайка). В потоке речи финский гласный звук [i] и финский полугласный звук [j] трудно различимы, наибольшую сложность в этом плане представляет позиция [j] после гласных звуков [i], [e] (см. 13): haltia (*миф.* дух, леший) — haltija (владелец).

В финском языке фрикативный звук [j] используется как средство достижения эмпазы, особенно часто это происходит

в слове jos. Артикуляция звука [j] как фрикативного помогает выделить данную часть высказывания как важную в смысловом отношении, обеспечивает экспрессивность высказывания (см. 18).

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [j] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [j] русским [й], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [j] произносился менее напряженно, чем русский звук [й] в словах «моя», «ясли», «юбка»;
- финский [j] больше походил на русский звук [й] в словах «мой», «хороший», «лаять».

Согласный [h]

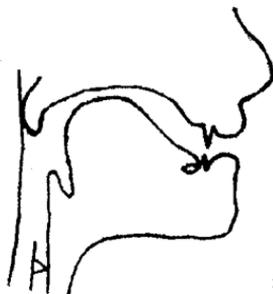


Рис. 44. Финский звук [h] в слове hieno (см. 18)

Характеристика финского звука [h]

Финский звук [h]:

- может быть и глухим, и звонким;
- гортанный (ларингальный);
- щелевой;
- краткий.

Артикуляция финского звука [h]

При произнесении финского согласного [h] воздушная струя проходит через гортань, в которой образуется щель; шум от трения проходящей струи воздуха через эту щель и создает согласный [h] (см. 4, 13).

При произнесении глухого звука [h] (в начале слов и в сочетаниях с согласными внутри слов, например, в словах *heti*, *vihta*) голосовые связки не работают, при артикуляции звонкого [h] (в позиции между гласными, например, *gaħa*) — они сближены, напряжены и колеблются (см. 4, 13).

*Сравнение финского согласного [h]
с русским [x]*

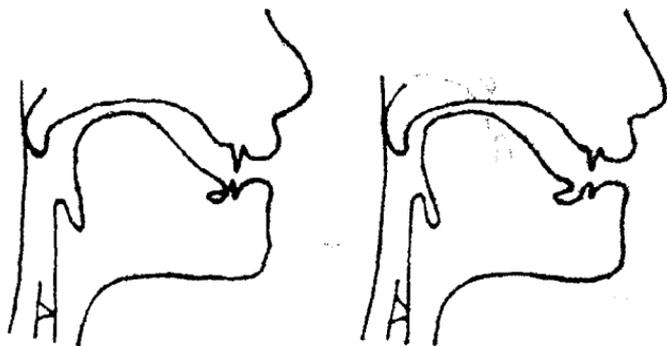


Рис. 45. Финский звук [h] в слове *hielo* (слева), русский мягкий звук [x'] (справа) (см. 18, 1)

Русский [x] — заднеязычный звук, финский [h] — ларингальный звук (4, с. 24). По месту образования русский согласный звук [x] сопоставим с финским согласным звуком [k] в позиции перед заднеязычными гласными [u], [o], [a] (14, с. 8).

Русский звук [x] в какой-то степени похож на финский звук [h], особенно в конце слога, но в отличие от финского звука [h] русский звук [x] «более шумный». Финский звук [h] произносится слабее русского звука [x].

*Профилактика ошибок при произнесении
финского согласного [h] русскоязычными*

Для того чтобы не допустить замены финского звука [h] русским [x], необходимо следить за тем, чтобы:

- финский [h] произносился менее напряженно, чем русский звук [x];

- при произнесении финского звука [h] в позиции перед гласными [i], [e] не происходило палатализации (смягчения) согласного [h];
- не происходило сближения задней части спинки языка с твердым и мягким небом, чтобы финский звук [h] не становился заднеязычным.

Согласный [m]



Рис. 46. Финский согласный звук [m] (см. 18)

Характеристика финского звука [m]

Финский звук [m]:

- звонкий;
- губно-губной;
- носовой;
- может быть как кратким, так и долгим.

Артикуляция финского звука [m]

Финский согласный [m] произносится путем смыкания нижней губы с верхней. При артикуляции согласного [m] мягкое небо опускается, в результате чего открывается проход в полость носа для струи воздуха, которая, будучи окрашена голосом, придает звуку носовой резонанс (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [m] с русским [м]

Артикуляция финского согласного [m] сходна с артикуляцией аналогичного русского твердого звука [м].

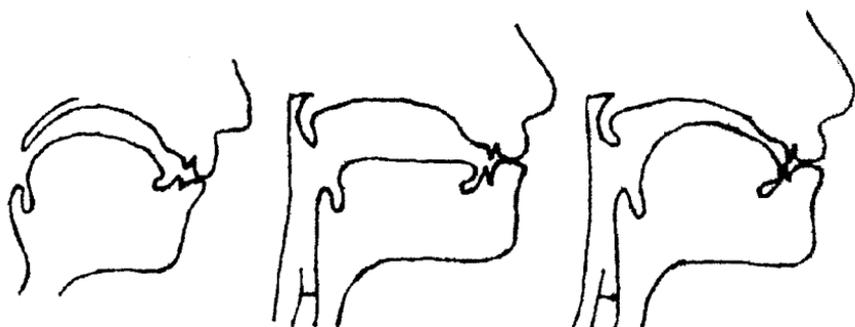


Рис. 47. Финский звук [m] (слева), русский твердый звук [m] (в центре), русский мягкий звук [m'] (справа) (см. 18, 1)

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [m] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [m] русским мягким [m'], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [m] в позиции перед гласными [i], [e] не происходило палатализации (смягчения) согласного [m].

Согласный [п]



Рис. 48. Финский согласный звук [п] (см. 18)

Характеристика финского звука [п]

Финский звук [п]:

- звонкий;
- переднеязычный апикальный;
- носовой;
- может быть как кратким, так и долгим.

Артикуляция финского звука [п]

Финский согласный [п] образуется путем смыкания кончика языка со средней частью альвеол. При произношении финского согласного [п] мягкое небо опускается, в результате чего струя воздуха частично проходит в носовую полость, что придает звуку носовой оттенок. Голосовые связки активно работают (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [п] с русским [п]

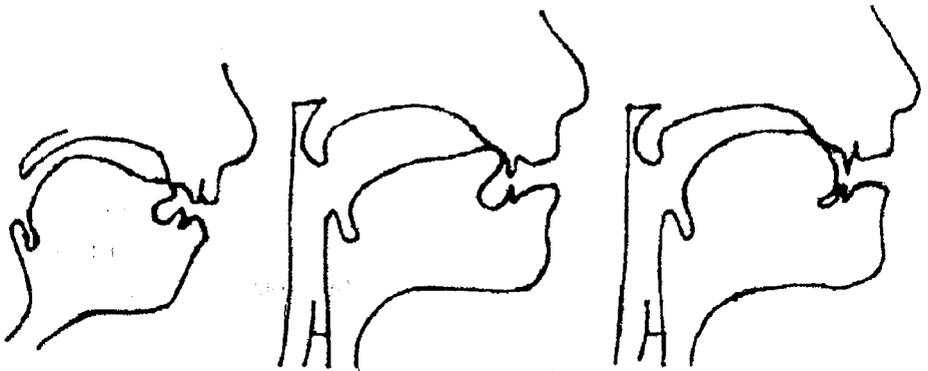


Рис. 49. Финский звук [п] (слева), русский твердый звук [п] (в центре), русский мягкий звук [п'] (справа) (см. 18, 1)

При артикуляции финского звука [п] кончик языка упирается в среднюю часть альвеол, финский звук [п] — апикальный. Русский твердый звук [п] — апикально-дорсальный, при его артикуляции кончик языка либо упирается сзади в верхние резцы, либо прижат к нижним зубам, а передняя часть спинки языка примыкает к началу твердого неба.

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [п] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [п] русским [п], необходимо следить за тем, чтобы:

- при артикуляции финского звука [ŋ] кончик языка упирался в среднюю часть альвеол, а не в верхние резцы, и не примыкал к нижним передним зубам;
- при произнесении финского звука [ŋ] в позиции перед гласными [i], [e] не происходило палатализации (смягчения) согласного [ŋ].

Согласный [ŋ]



Рис. 50. Финский согласный звук [ŋ] (см. 18)

Характеристика финского звука [ŋ]

Финский звук [ŋ]:

- звонкий;
- заднеязычный;
- носовой;
- долгий в собственно финских словах (в середине слова в позиции между гласными).

Артикуляция финского звука [ŋ]

При произношении финского звука [ŋ] задняя часть спинки языка примыкает к мягкому небу; смычка не размыкается, и воздушная струя проходит через носовую полость, в которой звук приобретает носовой характер. Голосовые связки сближены, напряжены и колеблются (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [ŋ] с финским звуком [n] и русскими звуками [н], [нг]

Носовой заднеязычный [ŋ] отличается от носового переднеязычного согласного звука [n] в финском языке по месту об-



Рис. 51. Финский согласный [ŋ] (слева), финский согласный [ŋ] (в центре), русский твердый согласный [н] (справа) (см. 18, 1)

разования: в случае с носовым заднеязычным [ŋ] смычка происходит между задней частью спинки языка и краем твердого и мягкого неба, при артикуляции носового переднеязычного [ŋ] кончик языка смыкается со средней частью альвеол.

Финский заднеязычный [ŋ] отличается от русского носового [н] также по месту образования (см. рис. 51).

На финский звук [ŋ] в некоторой степени похож русский носовой заднеязычный звук [ŋг]. Носовой заднеязычный [ŋг] редок в русском языке (см. 8). Он может произноситься на месте [н] перед согласными [к, г] обычно в тех случаях, когда дальше следует другой согласный: пу[ŋг]ктир, ко[ŋг]гресс. Русский звук [ŋг] сопоставим с финским согласным [ŋ] в словах *kenkä*, *Helsinki*.

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [ŋ] русскими учащимися

Для того чтобы не допустить замены финского звука [ŋ] русским [н] или [ŋг], необходимо следить за тем, чтобы:

- при артикуляции финского звука [ŋ] кончик языка не упирался в центральную часть альвеол, в верхние или нижние резцы, а свободно артикулировал в полости рта;
- при артикуляции финского звука [ŋ], смычка задней части спинки языка и мягкого неба не была слишком сильной, чтобы не слышался русский звук [г].

Согласный [l]



Рис. 52. Финский согласный звук [l] (см. 18)

Характеристика финского звука [l]

Финский звук [l]:

- звонкий;
- переднеязычный апикальный;
- латеральный;
- может быть как кратким, так и долгим.

Артикуляция финского звука [l]

Финский согласный [l] артикулируется следующим образом: кончик языка примыкает к средней части альвеол, края языка не касаются боковых зубов; по бокам языка остается свободное пространство, где и проходит струя воздуха, дающая слабый шум, образующий согласный [l].

Голосовые связки принимают активное участие в артикуляции звука [l] (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [l] с русским [л]

При артикуляции русского твердого согласного [л] кончик языка с силой прижимается к задней стороне верхних резцов. Финский согласный звук [l] по месту образования — альвеолярный.

При произнесении твердого русского согласного звука [л] задняя часть спинки языка поднимается к небу точно так же, как при произнесении гласного [у]: для финнов этот звук ха-

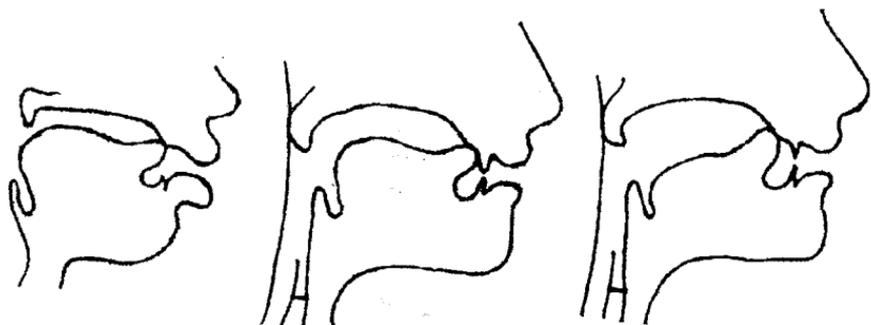


Рис. 53. Финский звук [l] (слева), русский мягкий звук [л'] (в центре), русский твердый звук [л] (справа) (см. 18, 1)

характеризуется сильной веляризацией (отвердением) (похожий звук есть в говорах диалектной группы Хяме — см. 18). При произнесении финского звука [l] спинка языка занимает среднее положение между русским твердым [л] и русским мягким [л'].

При произнесении палатализованного русского [л'] кончик языка прилегает к задней поверхности нижних зубов, звук характеризуется как дорсальный. В финском языке дорсальные артикуляции отсутствуют.

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [l] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [l] русским [л], необходимо следить за тем, чтобы:

- при артикуляции финского звука [l] кончик языка упирался в среднюю часть альвеол, а не в верхние или нижние резцы;
- при артикуляции финского звука [l] по краям языка оставалось свободное пространство;
- при произнесении финского звука [l] в позиции перед гласными [i], [e] не происходило палатализации (смягчения) согласного [l].

Согласный [r]



Рис. 54. Финский согласный звук [r] (см. 18)

Характеристика финского звука [r]

Финский звук [r]:

- звонкий;
- переднеязычный;
- дрожащий;
- может быть как долгим, так и кратким.

Артикуляция финского звука [r]

При произнесении финского согласного [r] кончик языка напряжен и направлен кверху к средней части альвеол; кончик языка вибрирует (дрожит) в выходящей струе воздуха; артикуляция происходит при участии голосовых связок (см. 4, 13).

Сравнение финского согласного [r] с русским [p]



Рис. 55. Финский звук [r] (слева), русский твердый звук [p] (в центре), русский мягкий звук [p'] (справа) (см. 18, 1)

Русский звук [p] во многом похож на финский звук [r], но артикуляция краткого русского звука [p] более напряженная по сравнению с артикуляцией краткого финского звука [r]. И наоборот: долгое финское [rr] произносится более раскатисто и интенсивно, чем русское краткое [p] (4, с. 26). Сравните: megi — Мэри, Mirri — Мирра.

Профилактика ошибок при произнесении финского согласного [r] русскоязычными

Для того чтобы не допустить замены финского звука [r] русским [p], необходимо следить за тем, чтобы:

- при произнесении финского звука [r] в позиции перед гласными [i], [e] не происходило палатализации (смягчения) согласного [r];
- краткий финский звук [r] произносился менее напряженно, чем русский твердый согласный [p];
- долгий финский звук [rr] произносился более напряженно, чем русский твердый согласный [p].

13. СЛОГ. СЛОГОДЕЛЕНИЕ

Слог — минимальная произносительная единица.

В финском языке встречаются как односложные, так и многосложные слова:

suo, en, moi, kuu;

ka-la, myrs-ky, o-li;

o-me-na, tie-to-ko-ne, o-pis-ke-li-joil-tam-me-kin.

Вершину слога в финском языке образует гласный звук, являющийся слогообразующим. Согласные звуки выступают при этом в роли сопутствующих неслогообразующих элементов (4, с. 29).

В финском языке встречаются следующие типы слогов (4, с. 30):

1) открытый слог, оканчивающийся на монофтонг или дифтонг: *vai, ei, maa, ne;*

2) закрытый слог, оканчивающийся на согласный: *en, vat-kain.*

Слоги могут быть охарактеризованы как (13, с. 124):

1) краткие, оканчивающиеся на краткий гласный: *ra-la, ta-vu, kä-ry;*

2) долгие, оканчивающиеся на дифтонг, долгий гласный или согласный: *tuu, pää, kis-sat.*

Слог в исконных словах финского языка может иметь следующую структуру (С — согласный, V — гласный) (13, с. 123):

CV	<i>mi-nä;</i>
CVC	<i>kuk-ka;</i>
CVV	<i>suu;</i>
CVVC	<i>kaap-pi;</i>
VC	<i>ys-kä;</i>
V	<i>o-lin;</i>
VV	<i>uu-ni;</i>
CVCC	<i>myrs-kyt;</i>
VVC	<i>uis-tin;</i>
VCC	<i>irs-tas.</i>

Правила деления на слоги в современном финском языке

С учетом имеющихся в современном финском языке слоговых структур при проведении слогоделения действуют следующие правила:

1. Слог в исконном финском слове не может начинаться с сочетания согласных звуков: *tas-ku*.
2. Долгий гласный относится к одному слогу: *maas-to*.
3. Дифтонг относится к одному слогу: *koi-ra*.
4. Слогораздел проходит между компонентами сочетаний гласных: *ka-re-a*, *lu-en*.
5. Слогораздел проходит между двумя одинаковыми согласными: *tuk-ka*, *mat-to*.
6. Если в середине слова встречается сочетание из трех согласных звуков, то первые два согласных отходят к предшествующему слогу, а третий — к последующему: *vers-tas*.
7. Слогораздел проходит между составными частями сложного слова: *säh-kö/pos-ti*.

В заимствованных словах в финском языке могут встречаться слоги, начинающиеся с сочетания согласных звуков, так же как и в русском языке: *sti-pen-di*, *pre-si-dent-ti*.

14. УДАРЕНИЕ

Ударение — выделение определенного слога в слове с помощью фонетических средств.

В финском языке различают (13, с. 105):

- главное ударение;
- второстепенное ударение.

Главное ударение в финском языке всегда падает на первый слог в слове: 'ku-va, 'a-ri-na.

Если в слове больше трех слогов, то в нем появляется второстепенное ударение.

Второстепенное ударение в финском языке падает на третий слог и после него через один на каждый нечетный (13, с. 105): 'os-ta-'mat-ta, 'man-si-'koi-ta.

Если третий слог краткий, то второстепенное ударение может падать на четвертый слог, а после него через один на каждый четный (13, с. 105): 'kir-joit-ta-'mas-ta.

Второй и последний слоги в финских словах всегда безударные!

В сложных словах каждая составная часть акцентируется самостоятельно. Главное ударение в сложном слове падает на первый слог первой части, второстепенное ударение падает на первый слог второй части (13, с. 105): 'resu 'kone.

И в финском, и в русском языках ударение силовое (динамическое). В финском языке в ударении преобладает высотный компонент, то есть ударный слог произносится с большей силой и на более высоком тоне, чем безударный.

В русском языке в ударении преобладает квантитативный компонент, то есть гласный ударного слога произносится с большей силой и с большей длительностью, чем гласный безударного слога.

Профилактика ошибок русскоязычных при постановке ударения в финском языке

1. Вследствие того, что в русском языке наиболее устойчивым признаком главного ударения является длительность гласного звука, русскоязычные часто воспринимают долгие финс-

кие гласные как ударные и переносят главное ударение на слог с долгим гласным: «kau'niissa» вместо 'kauniissa, «mu'siikki» вместо 'musiikki.

Необходимо следить за тем, чтобы главное ударение в финском языке всегда падало на первый слог.

2. Часто носители русского языка, зная, что ударение в финском языке падает на первый слог, произносят гласный первого слога в финском слове как долгий, заменяя динамическое ударение с высотным компонентом на динамическое ударение с квантитативным компонентом: vihkko.

Необходимо следить за долготой гласного в первом ударном слоге: при наличии в первом слоге краткого гласного, он не должен превращаться в долгий.

3. Поскольку гласные финского языка вследствие открытости-закрытости также различаются по длительности, носители русского языка часто воспринимают более открытые по своим характеристикам гласные как ударные, изменяя тем самым акцентную структуру слова. Если сравнить долготу звучания гласных [y], [ä] в словах «Jyväs kylä», «Huvärinen», то можно понять причину переноса главного ударения на второй слог в речи русскоязычных (см. 9). Подобная ошибка провоцируется также тем, что в русском языке наблюдается явная тенденция к центральному ударению: в многосложных словах ударение тяготеет к центру, ближе ко второй половине слова (см. 8).

Необходимо следить, чтобы более открытые, а поэтому акустически более долгие, гласные не-первого слога в финском языке не притягивали к себе основное ударение и в многосложных словах главное ударение не тяготело к центру и ко второй половине слова.

Необходимо также следить за тем, чтобы последний слог в слове был ВСЕГДА безударным.

15. ИНТОНАЦИЯ

Интонация — совокупность просодических характеристик речи, таких как мелодика, интенсивность, тембр, темп, ритм и др.

Интонация является главным средством выделения и различения в речи высказываний и их смысловых частей (см. 3).

При помощи интонации говорящий выражает свое субъективное отношение к высказываемому.

В финском языке встречаются следующие типы интонации:

- повествовательная;
- вопросительная;
- восклицательная;
- побудительная.

По своему мелодическому рисунку (по движению основного тона голоса) интонация финского языка характеризуется в основном как нисходящая (см. 13).

Интонационная шкала в финском языке намного уже, чем в других языках (русский, английский) (13, с. 109).

Интонация в финском языке не выполняет дистинктивной (смыслоразличительной) функции как в русском языке.

Вопросительные предложения отличаются от повествовательных тем, что они начинаются с более высокого тона, затем интонация (к концу предложения) падает вниз (13, с. 109). Сравните: *Kissa on valkoinen. Kissako on valkoinen?*

Мелодика вопросительного, восклицательного и побудительного предложения в финском языке схожа:

Onko tämä kirja?
Tämähän on kirja!
Anna minulle kirja!

Профилактика ошибок, влияющих на интонационный контур высказывания на финском языке

1. Необходимо следить за тем, чтобы нисходящие интонационные контуры вопросительных, восклицательных и по-

будительных предложений в финском языке не подменялись восходящими.

2. Необходимо помнить, что в финском языке функция логического ударения ограничена и не используется для оформления вопросительных предложений как в русском. Например: Ты дома. — Ты дома? Olet kotona. — Oletko kotona?

3. Необходимо следить за тем, чтобы перед сообщением новой информации в высказывании выдерживалась пауза и происходило небольшое повышение интонационного тона. В противном случае интонационный контур высказывания будет нарушен.

4. При оформлении интонационного контура финского предложения нельзя забывать о преобладании высотного компонента в динамическом ударении финского языка. Необходимо, с одной стороны, более четко, чем в русском языке, выделять отдельные слова в высказывании и, с другой стороны, следить за тем, чтобы диапазон высот в высказывании не был слишком широким.

16. АССИМИЛЯЦИЯ

Ассимиляция — уподобление звуков друг другу.

В процессе ассимиляции звуки изменяются и приближаются друг к другу по своим фонетическим характеристикам.

Ассимиляция происходит как внутри слова, так и на границе двух слов. Например: *kenkä, minun kenkäni*.

По полноте уподобления звуков друг другу ассимиляция бывает (13, с. 129):

— полная: *kissan maito [kissam maito]*;

— частичная: *influenssa [imfluenssa]*.

По направлению уподобления звуков друг другу ассимиляция может быть (13, с. 128):

— прогрессивной: * *tul-nut — tullut*;

— регрессивной: *Helsinki [helsikin]*.

В финском языке чаще всего происходит ассимиляция носового согласного [n] по месту образования.

Случаи ассимиляции звука [n] в финском языке (13, с. 128):

1) [n] перед [p]: *hänen poikansa [hänem poikansa]*;

2) [n] перед [m]: *minun mummoni [minum mummoni]*;

3) [n] перед [b]: *sen beibi [sem beibi]*;

4) [n] перед [v]: *Maijan veli [Maijanyveli]*;

5) [n] перед [f]: *Pekan farkut [Pekamfarkut]*;

6) [n] перед [k]: *Pekan koira [Pekan koira]*;

7) [n] перед [g]: *juoksee kuin gaselli [juoksee kuin gaselli]*;

8) [n] перед [l]: *samanlainen [samallinen]*;

9) [n] перед [r]: *meren ranta [merer ranta]*;

10) [n] перед [j]: *jäniksen jälki [jäniksej jälki]*.

Ассимиляция происходит только в потоке речи. При возникновении паузы звуки не меняют свои характеристики.

Поскольку в русском языке подобная ассимиляция не наблюдается, необходимо следить за тем, чтобы в речи русскоязычных, говорящих на финском языке, процессы уподобления звуков друг другу не игнорировались.

17. КОНЕЧНАЯ АСПИРАЦИЯ

В финском языке существует явление конечной аспирации.

Под **конечной аспирацией** понимается удвоение первого согласного звука в слове под влиянием предшествующего слова, если оно грамматически оформлено как (13, с. 99–101):

1) форма именительного падежа единственного числа именных частей речи, относящихся к типу склонения на -e: *vene lähtee* [venel lähtee], *ainesana* [ainessana];

2) форма аллатива именной части речи на -lle: *kissalle ruokaa* [kissaller ruokaa]; *opettajillekin* [opettajillekkin];

3) краткая форма первого инфинитива глагола: *täytyy oppia se* [täytyy oppias se];

4) форма 2-го лица единственного числа действительного залога повелительного наклонения презенса глагола: *mene pois* [menep pois];

5) форма именной части речи, оканчивающаяся на притяжательный суффикс -nsa/-nsä: *hänen ystävänsä kanssa* [hänen ystävänsäk kanssa];

6) отрицательная форма действительного залога изъявительного наклонения презенса глагола: *en sano mitään* [en sa-pom mitään];

7) отрицательная форма 2-го лица единственного и множественного числа действительного залога повелительного наклонения презенса глагола: *älä mene sinne* [älä menes sinne], *älkää kääntäkö kirjettä* [älkää kääntäkök kirjettä];

8) отрицательная форма изъявительного наклонения презенса пассива: *ei puhuta suomea* [ei puhutas suomea];

9) отрицательная форма повелительного наклонения презенса пассива: *älköön otettako sitä* [älköön otettakos sitä].

Конечная аспирация возникает также после:

1) слов *kolme*, *itse*: *kolme kirjaa* [kolmek kirjaa], *itse tiedän* [itset tiedän];

2) наречий на -sti, -lti и др.: *nopeasti tehty* [nopeastit tehty], *tänne sisään* [tännes sisään].

Конечная аспирация происходит только в потоке речи. При наступлении паузы между указанными формами слов данное явление не наблюдается.

Конечная аспирация может также проявляться в виде разрыва между двумя гласными, если слово начинается не с согласного, а с гласного звука. В этом случае на стыке двух слов рождается так называемый гортанный взрыв: *ota itse* [ota"itse], *tee se itse* [tees se"itse].

18. ТРАНСКРИПЦИЯ

Транскрипция — способ письменной фиксации устной речи с помощью специальных знаков с целью возможно более точной передачи звучания (7, с. 1361).

Финский язык использует две транскрипционные системы: МФА (Международный фонетический алфавит) и ФУТ (Финно-угорская транскрипция) (13, с. 130).

Гласные звуки по системе МФА

	etu- illab.	lab.	keski- illab.	lab.	taka- illab.	lab.
suppeat	i	y	i	ɯ	ʊ	u
	ɪ	ʏ				ʊ
puolisuppeat	e	ø			ɤ	o
			ə			
puoliväljät	ɛ	æ			ʌ	ɔ
	æ					
väljät	a				ɑ	

Гласные звуки по системе ФУТ

	illab.	lab.	illab.	lab.	illab.	lab.
at	i	y	i	ɯ	i	u
uppeat	e	ö	e	ø	e	o
väljät	ɛ	ö	ɛ	ø	ɛ	ɔ
	ä	ä	a	ɑ	a	ɑ (ä)

Согласные звуки по системе МФА

	bilab.	dentilab.	dent./alv.	pal./ vel	uvul.	lar.
klusiilit	<i>p b</i> <i>B</i>		<i>t d</i> <i>D</i>	<i>k g</i> <i>G</i>		ʔ
nasaalit	<i>m</i>	<i>m̥</i>	<i>n</i>	<i>ŋ</i>		
lateraalit			<i>l, ɫ, ɮ</i>			
tremulantit			<i>r</i>		<i>ɹ</i>	
frikatiivit						
spirantit	<i>ɸ β</i>	<i>f v</i>	<i>θ δ</i>	<i>χ γ</i>		<i>h ɦ</i>
sibilantit			<i>s z ʃ ʒ</i>			
puolivokaalit	<i>w</i>			<i>j</i>		

Согласные звуки по системе ФУТ

	bilab.	dentilab.	dent./alv.	pal./ vel	uvul.	lar.
klusiilit	<i>p b</i> <i>B</i>		<i>t d</i> <i>D</i>	<i>k g</i> <i>G</i>		ʔ
nasaalit	<i>m</i>	<i>m̥</i>	<i>n</i>	<i>ŋ</i>		
lateraalit			<i>l, ɫ, ɮ</i>			
tremulantit			<i>r</i>		<i>ɹ</i>	
frikatiivit						
spirantit	<i>ɸ β</i>	<i>f v</i>	<i>θ δ</i>	<i>χ γ</i>		<i>h ɦ</i>
sibilantit			<i>s z ʃ ʒ</i>			
puolivokaalit	<i>w</i>			<i>j</i>		

19. ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ

Транслитерация — побуквенный способ передачи слов и текстов, написанных с помощью одной алфавитной системы, средствами другой алфавитной системы (3, с. 131).

Транслитерация используется в основном при передаче имен собственных чужого языка.

Правила транслитерации русских имен собственных средствами финского языка

Буквы русского алфавита	Примечание	Буквы финского алфавита	Примеры
а	во всех позициях	a	Анна — Anna
б	во всех позициях	b	Борис — Boris
в	во всех позициях	v	Варвара — Varvara
г	во всех позициях	g	Галина — Galina
д	во всех позициях	d	Дина — Dina
е	после согласных,	e	Вера — Vera
	в начале слова, после гласных, после ъ и ь	je	Елена — Jelena Патракеева — Patrakejeva Гурьева — Gurjeva
ё	в начале слова и после гласных	jo	Ежиков — Jozhikov
	после согласных	e (jo)	Пётр — Petr — Pjotr
	после ь, ь	jo	Соловьёво — Solov- jovo
ж	во всех позициях	ž	Жаринов — Žarinov Zharinov
		zh	
з	во всех позициях	z	Злата — Zlata
и	во всех позициях	i	Инна — Inna
й	после гласного и в середине слова	ij	Бийск — Bijsk
	после других глас- ных	i	Зайков — Zaikov
ий	в конце слова	i	Валерий — Valeri

Буквы русского алфавита	Примечание	Буквы финского алфавита	Примеры
к	во всех позициях	k	Кира — Kira
л	во всех позициях	l	Лола — Lola
м	во всех позициях	m	Михаил — Mihail
н	во всех позициях	n	Нина — Nina
о	во всех позициях	o	Полина — Polina
п	во всех позициях	p	Павел — Pavel
р	во всех позициях	r	Рогозин — Rogozin
с	во всех позициях	s	Светлана — Svetlana
т	во всех позициях	t	Тамара — Tamara
у	во всех позициях	u	Углов — Uglov
ф	во всех позициях	f	Феофан — Feofan
х	во всех позициях	h	Христина — Hristina
ц	во всех позициях	ts	Царёв — Tsarjov
ч	во всех позициях	tš tsh	Чехов — Tšehov Tshehov
ш	во всех позициях	š sh	Шихова — Šihova Shihova
щ	во всех позициях	štš shtsh	Щорс — Štors Shtshors
ъ	во всех позициях	—	Съездов — Sjezdov
ы	во всех позициях	y	Сыктывкар — Syk- tyvkar
ь	во всех позициях	—	Васькина — Vaskina
э	во всех позициях	e	Эрик — Erik
ю	во всех позициях	ju	Юсупов — Jusupov
я	во всех позициях	ja	Вятютнев — Vjatjut- nev

Правила транслитерации финских имен собственных средствами русского языка

В передаче финских имен собственных средствами русского языка существует противоречивая практика: длинные гласные передаются, «как правило, двумя гласными, но во многих географических названиях сохраняется их традиционная передача одной гласной» (5, с. 177).

Буквы финского алфавита	Примечание	Буквы русского алфавита	Примеры
a	во всех позициях	а	Anna — Анна
aa	во всех позициях	аа	Aamu — Ааму
b	во всех позициях	б	Barbara — Барбара
c	перед а, о, у и согласными	к	Castren — Кастрен
	перед е, і, у	с	Cygnaeus — Сигнеус
ch	перед а, о, у и согласными	к	Chorell — Корелл
	перед е, і, у	ч	Chydenius — Чудениус
d	во всех позициях	д	Donna — Донна
e	после согласных и і	е	Pekka — Пекка, Vieno — Виено
	в остальных случаях	э	Esa — Эса, Mäenpää — Мянпя
ee	в начале слова,	ээ	Eero — Ээро
	после согласных	еэ	Leena — Леэна
f	во всех позициях	ф	Forssa — Форсса
g	во всех позициях	г	Gallen-Kallela — Галлен-Каллела
h	во всех позициях	х	Hanna — Ханна
i	в начале слова и после согласных	и	Irma — Ирма, Mika — Мика
	в дифтонгах	й	Maisa — Майса
ii	вариативно	ии	Iida — Иида
		ий	Riitta — Рийтта
ja	в начале слова	я	Jasmin — Ясмин
	после гласных	я	Vojakkala — Вояккала
	после согласных	ья	Tarja — Тарья
je	в начале слова	е	Jerpe — Еппе
	после согласных	ье	Kurjenrahka — Курьенрахка
jo	в начале слова	йо	Joni — Иони
	после согласных	ьо	Viljohti — Вильолахти
ju	в начале слова	ю	Juminkeko — Юминкеко
	после согласных	ью	Harjunpää — Харьюнпя

Буквы финского алфавита	Примечание	Буквы русского алфавита	Примеры
jy	в начале слова	йю	Jyrkki — Йюркки
jä	в начале слова и после гласных	я	Jämsä — Ямся
	после согласных	ья	Kilpisjärvi — Килписьярви
jö	в начале слова	ё	Jöronen — Ёренен
	после согласных	ьё	Yrjö — Юрьё
k	во всех позициях	к	Kai — Кай
l	во всех позициях	л	Lilja — Лилья
m	во всех позициях	м	Mervi — Мерви
p	во всех позициях	н	Niko — Нико
o	во всех позициях	о	Onni — Онни
p	во всех позициях	п	Pentti — Пентти
r	во всех позициях	р	Ritva — Ритва
s	во всех позициях	с	Sanna — Санна
t	во всех позициях	т	Tiina — Тиина
u	во всех позициях	у	Kuopio — Куопио
v, w	во всех позициях	в	Veera — Везра, Wiik — Виик
x	в заимствованных словах	кс	Maxim — Максим
y	в начале слова	ю	Ylermi — Юлерми
	в дифтонгах вариативно	й, ю, у	Toysä — Тейся, Тёюся, Теуся
	после ä, ö	у	Augärää — Яуряпяа
yy	всегда	юу	Lyyli — Люули
z	в словах славянского происхождения	ц, з	Zacharias — Цакариас, Закариас
ä	в начале слова	я, э	Aetsä — Яэтся, Ээтся
	в остальных случаях	я	Kähäinen — Кяхяйнен
ää	в начале слова	яа, ээ	Aänekoski — Яанекоски, Ээнекоски; Äänisjärvi — Ээнисьярви, Яанисьярви
	в остальных случаях	яа	Päätalo — Пяятало

Буквы финского алфавита	Примечание	Буквы русского алфавита	Примеры
ö	во всех позициях	ё	Pöllönen — Пёллёнен
öö	всегда	ёо	Toölo — Теолё

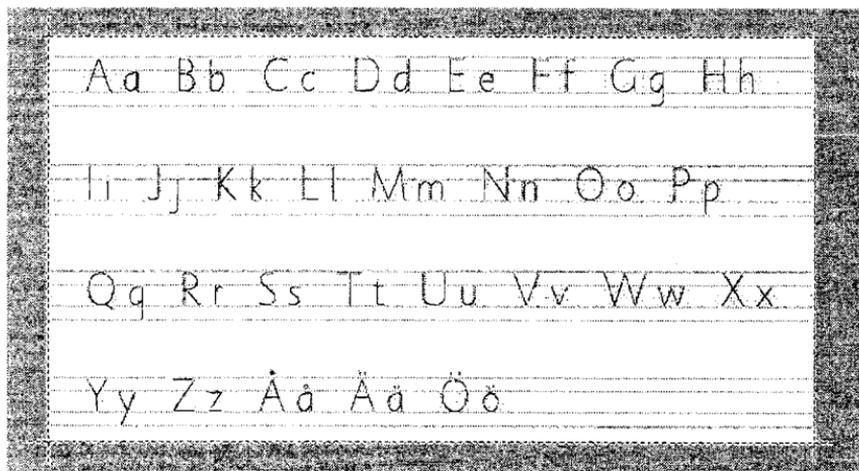
20. АЛФАВИТ

Алфавит — совокупность расположенных в определенном порядке графических знаков (букв), которыми пользуются при письме на данном языке (3, с. 13).

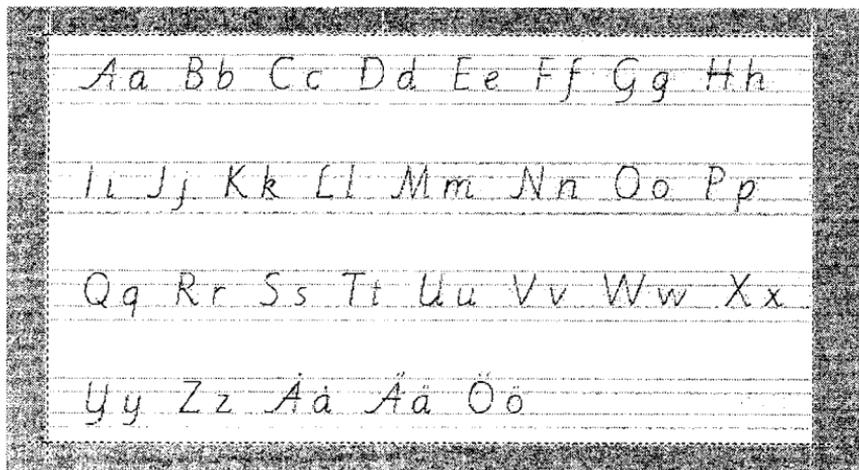
В основе финского алфавита лежит стилизованный латинский алфавит.

Финский алфавит насчитывает 29 букв.

Печатные буквы финского алфавита (см. 17)



Прописные буквы финского алфавита (см. 16)



ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

алфавит	aakkoset
альвеолы	hammasvalli
альвеолярный	alveolaari
апикальный	apikaalinen
артикуляция	artikulaatio
аспирация	aspiraatio
аспирация конечная	loppukahdennus
ассимиляция	assimilaatio
ассимиляция полная	totaalinen assimilatio
ассимиляция прогрессивная	progressiivinen assimilatio
ассимиляция регрессивная	regressiivinen assimilatio
ассимиляция частичная	partiaalinen assimilatio
безударный слог	painoton tavu
бока (края) языка	kielen laiteet
боковой	lateraali
bronхи	keuhkoputket
буква	kirjain
буква печатная	tekstauskirjain
буква прописная	kirjoituskirjain
веляризация	velaaristuminen
веляризованный	velaaristunut
гармонирующий гласный	harmoniavokaali
гармония гласных	vokaaliharmonia
гласный	vokaali
гласный верхнего подъема	suppea vokaali
гласный нижнего подъема	väljä vokaali
гласный среднего подъема	puolisuppea vokaali
глотка	nielu
глухой согласный	soinniton konsonantti
голос	ääni

голосовая щель	äänirako
голосовые связки	äänihuulet
гортанный	laryngaali, glottaali
гортанный взрыв	glottaaliklusiili
гортань	kurkunpää
губно-губной	bilabiaali
губно-зубной	dentilabiaali
губы	huulet
дентальный согласный	dentaali, dentaalinen konsonantti
диафрагма	pallea
динамическое ударение	dynaaminen paino
дистинктивный	distinktiivinen
дифтонг	diftongi
долгий	pitkä
долгий слог	pitkä tavu
долгота	kvantiteetti, pituus
дорсальный	dorsaaali
дрожащий	tremulantti
дыхание	hengitys
заднерядный гласный	takavokaali
заднеязычный гласный	takavokaali
заднеязычный согласный	postlingvaalinen konsonantti
задняя часть спинки языка	kielen selän takaosa
закрытый гласный	suppea vokaali
закрытый слог	umpitavu
звонкий согласный	soinnillinen konsonantti
звук	äänne, fooni
зубной согласный	dentaalinen konsonantti
зубы	hampaat
интонационная шкала	intonaation skaala
интонация	intonaatio

интонация нисходящая	laskeva intonaatio
какуминальный	kakuminaalinen
кончик языка	kielen kärki
корень языка	kielen tyvi
краткий	lyhyt
краткий слог	lyhyt tavu
лабиализованный	labiaali
ларингальный	laryngaali, glottaali
латеральный	lateraali
легкие	keuhkot
маленький язычок	uvula
место образования	artikulaatiopaikka
монофтонг	monoftongi
мягкий согласный	palataalistunut l. liudentunut konsonantti
мягкое небо	pehmeä kitalaki
надгортанник	kurkunkansi
нейтральный	neutraali
нелабиализованный	illabiaali
неогубленный	illabiaali
носовая полость	nenäontelo
носовой	nasaali
огубленный	labiaali
органы речи	ääntöelinet
открытый гласный	väljä vokaali
открытый слог	avotavu
палатализация	palatalisaatio l. liudennus
палатализованный	palataalistunut l. liudentunut
палатальный	palataali
переднерядный гласный	etuvokaali
переднеязычный гласный	etuvokaali

переднеязычный согласный	prelingvaalinen konsonantti
передняя часть спинки языка	kielen selän etuosa
полугласный	puolivokaali
полуоткрытый гласный	puolisuppea vokaali
постальвеолярный	postalveolaari
постпалатальный	postpalataali
преальвеолярный	prealveolaari
препалатальный	prepalataali
просодический	prosodinen
просодия	prosodia
редукция	redusoituminen
ротовая полость	suuväylä
силовое ударение	dynaaminen paino
сингармонизм	vokaaliharmonia
система гласных	vokaalisysteemi
система согласных	konsonanttisysteemi
слог	tavu
слоγοраздел	tavunraja
смычный	klusiili
согласный	konsonantti
сонант	sonantti
сочетание гласных	vokaaliyhtymä
спинка языка	kielen selkä
способ образования	artikulaatiotapa
среднеальвеолярный	medioalveolaari
среднепалатальный	mediopalataali
среднеязычный согласный	mediolingvaalinen konsonantti
средняя часть спинки языка	kielen selän keskiosa
структура слога	tavurakenne
твердое небо	kova kitalaki
твердый согласный	velaaristunut konsonantti

транскрипция	transkriptio, tarkekirjoitus
транслитерация	translitteraatio, translitterointi
трахея	henkitorvi
ударение	paino
ударение второстепенное	sivupaino
ударение главное	pääpaino
ударный слог	painollinen tavu
фон	fooni
фонация	fonaatio
фонетика	fonetiikka, äänneoppi
фрикативный	frikatiivi
щелевой	frikatiivi
язык	kieli

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Артикуляция звуков в графическом изображении: Учебно-демонстрационный материал. Приложение к книге Е. В. Новиковой «Логопедическая азбука. Новая методика обучения чтению». М.: Издательство ГНОМ и Д, 2003.
2. Бондарко Л. В., Вербицкая Л. А., Гордина М. В. Основы общей фонетики: Учеб пособие. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1991.
3. Васильева Н. В. и др. Краткий словарь лингвистических терминов. М.: Рус. яз., 1995.
4. Грамматика финского языка. Фонетика и морфология. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1958.
5. Имена собственные на стыке языков и культур / Д. И. Ермолович. М.: «Р. Валент», 2001.
6. Зиндер Л. Р. Общая фонетика: Учеб. пособие. М.: Высш. школа, 1979.
7. Советский энциклопедический словарь / Гл. ред. А. М. Прохоров. 4-е изд. М.: Сов. энциклопедия, 1989
8. Современный русский язык / Под общ. ред. Л. А. Новикова. СПб: Изд-во «Лань», 1999.
9. *de Silva V.* Quantity and Quality as Universal and Specific Features of Sound Systems. Experimental Phonetic Research on Interaction of Russian and Finnish Sound Systems // *Studia Philologica Jyväskyläensia*. 48 / University of Jyväskylä, Jyväskylä, 1999.
10. *Hakulinen L.* Suomen kielen rakenne ja kehitys. Helsinki: Otava, 2000.
11. *Kumpulainen A., Rautaoja M., Tirronen A.* Kieli ja viesti 1. Tampere: Wilin+Göös, 1985.
12. *Lehtonen, J.* Aspects of Quantity in Standard Finnish // *Studia Philologica Jyväskyläensia* VI / University of Jyväskylä, Jyväskylä, 1970.
13. *Lieko A.* Suomen kielen fonetiikkaa ja fonologiaa ulkomaalaisille. Loimaa: Loimaan kirjainpaine Oy, 1992.
14. *Ojanen M.* Venäjän kielioppi. Juva: WSOY, 1994.
15. *Sulkala H.* Suomen kielen rakenne. Oulun yliopisto, Suomen ja saamen kielen ja logopedian laitos, 2001.

16. Режим доступа: <http://www.edu.fi/oppimateriaalit/kirjainuudistus/kirjoituskirjaimet.html>
17. Режим доступа: <http://www.edu.fi/oppimateriaalit/kirjainuudistus/tekstauskirjaimet.html>
18. Режим доступа: http://www.helsinki.fi/hum/hyfl/Finnish_Phonetics/konsonantit.html
19. Режим доступа: http://www.helsinki.fi/hum/hyfl/Finnish_Phonetics/vokaalit.html
20. Режим доступа: http://www.oph.fi/etalukio/opiskelumodulit/venaja/k1_kielioppi.asp

Содержание

1. Введение. Особенности фонетической системы финского языка	3
2. Сведения об образовании звуков речи. Органы речи и их функции	7
3. Звуковой состав финского языка	9
4. Система гласных финского языка	10
5. Классификация финских гласных	11
6. Артикуляция финских гласных	12
7. Дифтонги	28
8. Сочетания гласных	29
9. Гармония гласных	30
10. Система согласных финского языка	32
11. Классификация финских согласных	33
12. Артикуляция финских согласных	34
13. Слог. Слоговое деление.	63
14. Ударение	65
15. Интонация	67
16. Ассимиляция	69
17. Конечная аспирация	70
18. Транскрипция	72
19. Транслитерация	74
20. Алфавит	79
Терминологический минимум	80
Список литературы	85

Учебное издание

**Богданова Елена Геннадьевна,
Храмцова Ольга Анатольевна**

Основы фонетики финского языка

Учебное пособие

Редактор *Е. А. Нетьлько*
Компьютерная верстка *Г. О. Предтеченский*

Лицензия № 040333 от 24 ноября 1997 г.

Подписано в печать 19.04.2005. Формат 60x84 ¹/₁₆. Бумага офсетная
Гарнитура *Waglock Pro*. Печ. л. 5,5. Тираж 100 экз. Изд. № 29. Заказ 89.

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Карельский государственный педагогический университет»
Республика Карелия. 185000, г. Петрозаводск, ул. Пушкинская, 17
Печатный цех КГПУ